

# ECG



## MTM 2003 W

### MIKROVLNNÁ TROUBA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

### MIKROVLNNÁ RÚRA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

### KUCHENKA MIKROFALOWA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

### MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

### MIKROWELLENHERD

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

### MICROWAVE OVEN

OPERATING MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem výrobku do przewadki si dokładnie przeczytajcie ten poradnik i instrukcje bezpieczeństwa, które są w tym poradniku. Poradnik musi być zawsze dołączony. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelí používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy troubu nepoužívejte, pokud jsou poškozená dvířka, trouba nefunguje správně nebo pokud je přírodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí zasažení mikrovlnnou energií. Před opravou odpojte síťový přívod ze zásuvky. Odstraněním krytů se zapojeným síťovým přívodem můžete vystavit nebezpečí zasažení mikrovlnnou energií a elektrickým proudem servisní technik!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponožte přírodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Nepoužívejte mikrovlnnou troubu venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přírodního kabelu nebo spotřebiče mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte troubu v blízkosti dětí.
6. Mikrovlnná trouba by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.
7. Doporučujeme nenechávat troubu se zasunutým přírodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přírodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
8. Při provozu může být teplota přístupných povrchů na zařízení vysoká. Během použití se může povrch trouby zahřát. Větrací otvory ničím nepřikrývejte.
9. Přírodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
10. Používejte pouze nádoby a pomůcky určené pro použití v mikrovlnné troubě.
11. Riziko vzniku požáru uvnitř trouby omezíte následovně:
  - a) Jídlo nepřehřívejte.
  - b) Před vložením pokrmu do trouby sejměte z obalu všechny kovové spony nebo svorky.
  - c) Nerozhřívejte olej nebo tuk na smažení v troubě, protože teplotu oleje nelze regulovat. V troubě nesmažte potraviny. Horký olej může poškodit části trouby a kuchyňské nádoby a také způsobit popáleniny.

- d) Trouba by měla být čistěna pravidelně a jakékoliv zbytky jídel musí být vždy odstraněny. Pokud nebudete udržovat troubu v čistém stavu, může se narušit povrch a tím zkrátit životnost spotřebiče a vyvolat případně nebezpečnou situaci.

**VÝSTRAHA: Pokud jsou dvířka nebo těsnění dvířek poškozena, nesmí být trouba používána, dokud nebude opravena kvalifikovanou osobou.**

- e) Pokud uctíte kouř, vypněte nebo odpojte spotřebič a ponechte dvířka zavřená, aby se případné plameny udusily.
  - f) Pokud ohříváte jídlo v plastovém nebo papírovém obalu, kontrolujte neustále troubu, aby nedošlo ke vznícení.
12. Riziko výbuchu nebo náhlého varu omezíte takto:

**VÝSTRAHA: Do trouby nevkládáte vzduchotěsné uzavřené nádoby. Za uzavřené nádoby se považují i dětské láhve se šroubovacím uzávěrem nebo s dudlíkem. Mohlo by dojít k explozi.**

- a) Na ohřev tekutin použijte nádobu se širokým hrdlem a po ohřevu ji nechejte 20 sekund odstát, aby nedošlo k jejímu erupktivnímu varu.
  - b) Vajíčka ve skořápce a vejce natvrdo, voda obsahující tuk nebo olej a uzavřené skleněné nádoby se nesmějí v mikrovlnné troubě ohřívát, protože by mohlo dojít k jejich explozi a to i po dokončení mikrovlnného ohřevu. Brambory, pácky nebo kašany musíte před vložením do trouby oloupat nebo propíchnout.
  - c) Mikrovlnné ohřívání nápojů může vést ke zpožděnému prudkému varu, z tohoto důvodu dejte pozor při vyjímání nádoby.
  - d) Obsah lahví pro kojence a skleniček s dětskou výživou musí být promíchán nebo protřepán a před podáváním musí být zkontrolována správná teplota, jinak hrozí nebezpečí popálení.
13. Po dokončení vaření jsou nádoby velmi horké. K jejich vyjímání používejte chňapky. Pozor na popáleniny obličje a rukou způsobené kontaktem s horkou párou.
14. Vždy pomalu nadzvedávejte nejvzdálenější okraj víka nebo potravinové fólie. Sáčky s popcornem a pečící sáčky otevírejte v dostatečné vzdálenosti od obličje.
15. Aby se nerozbil otočný talíř:
- a) Před čistěním nechte otočný talíř vychladnout.
  - b) Na studený otočný talíř nepokládejte žádné horké pokrmu ani nádoby.
  - c) Na horký otočný talíř nepokládejte zmrazené potraviny nebo studené nádoby.
16. Ujistěte se, že se nádoby během vaření nedotýkají vnitřních stěn trouby.
17. Prostor trouby nepoužívejte ke skladování. Dovnitř trouby neukládáte ani jídlo, např. chleba, koláče apod. Pokud dojde k zasažení elektrické sítě bleskem, může dojít k samovolnému zapnutí trouby.
18. Troubu nepoužívejte, pokud uvnitř nejsou žádné tekutiny ani potraviny. Takto byste mohli troubu poškodit. Nebloukejte a neupravujte ventilační otvory trouby.
19. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
20. Zařízení není určeno pro používání s časovými spínači nebo jinými ovládacími systémy.

21. Používejte mikrovlnnou troubu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato mikrovlnná trouba je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
22. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jímž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

## Nevstavujte se zbytečně přílišnému mikrovlnnému záření

1. Nesnažte se uvést mikrovlnnou troubu do provozu, jsou-li dvířka trouby otevřena. Můžete se tak vystavit škodlivému mikrovlnnému záření. Důležité je nepoškodit ani neobcházet funkci bezpečnostního zámku.
2. Nevkládejte žádné cizí předměty mezi dvířka trouby. Dbejte na to, aby se na těsnění dvířek trouby a na těsnících plochách neusazovala špína nebo zbytky čistících prostředků.
3. Nesnažte se uvést troubu do provozu, je-li poškozena. Je nutné, aby dvířka trouby po uzavření dokonale dolehla a nebyla nijak poškozena.  
Příklady nebezpečného poškození dvířek:
  - a) PROMÁČKNUTÍ dvířek trouby.
  - b) Uvolnění nebo zlomené upevňovací PANTY či POJISTKY dvířek.
  - c) TĚSNĚNÍ DVÍŘEK NEBO TĚSNÍCÍ PLOCHY ČELA RÁMU TROUBY.  
Pouze kvalifikovaná osoba smí mikrovlnnou troubu seřizovat nebo opravovat.
4. Jako u většiny přístrojů určených na pečení je pro snížení rizika vzniku ohně v prostoru trouby nutný přísný dozor.

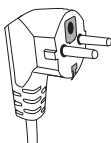
## Pokud dojde k požáru:

1. Neotevírejte dveře trouby.
2. Vypněte troubu a vytáhněte vidlici ze zásuvky.
3. Vypněte hlavní vypínač rozvodu elektrického proudu.

## ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebič vždy odpojte ze zásuvky.

1. Po použití vytřete vnitřek trouby vlhkým hadrem.



2. Příslušenství umývejte klasickým způsobem ve vodě se saponátem.
3. Rámeček dveří a těsnění je nutné v případě znečištění opatrně otřít vlhkým hadrem.

Tento spotřebič musí být uzemněn. V případě zkratu snižuje uzemnění nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neboť přes zemnicí vodič se uzavírá elektrický okruh. Mikrovlnná trouba je vybavena kabelem se zemnicím vodičem a třípólovou zástrčkou. Musí být zapojena do síťové zásuvky, která je řádně instalovaná a uzemněná. Pokud správně nerozumíte některým instrukcím nebo máte pochybnosti o uzemnění spotřebiče, obraťte se na kvalifikovanou osobu nebo pracovníka servisu. Pokud je nutné použít prodlužovací přívod, musí být třívodičový a provedený podle platných norem.

1. Dodávaný krátký pevný síťový přívod snižuje riziko poškození dlouhého přívodu nebo zakopnutí o něj.
2. Pokud potřebujete použít prodlužovací přívod:
  - a) Proudová zatížitelnost prodlužovacího přívodu musí být stejná nebo vyšší, než je jmenovitý proud spotřebiče.
  - b) Prodlužovací přívod musí být třídrátový s příslušnými koncovkami.
  - c) Dlouhý přívod musí být veden a upevněn tak, aby nevedl přes stůl nebo pracovní plochu a nemohl být např. zachycen dětmi nebo o něj bylo možné zakopnout.

## NÁSTROJE A NÁDOBÍ UPOZORNĚNÍ Nebezpečí úrazu

Prostudujte si pokyny v kapitole „Materiály, které můžete nebo nesmíte používat v mikrovlnné troubě“. Některé nekovové předměty se nehodí pro použití v mikrovlnné troubě. Při pochybnostech se obraťte na výrobce nástroje nebo proveďte následující test.

### Test nástrojů a nádobí:

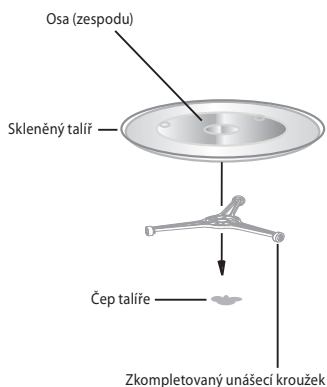
1. Naplňte nádobu vhodnou do mikrovlnné trouby studenou vodou (cca 250 ml) a spolu se zkoušeným nádobím vložte do trouby.
2. Zapněte ohřev na max. výkon po dobu 1 minuty.
3. Opatrně nádobu vyjměte. Pokud se nádobí ohřálo, nehodí se pro použití v mikrovlnné troubě.
4. **Nepřekračujte dobu ohřevu 1 minuta.**

## Materiály, které můžete nebo nesmíte používat v mikrovlnné troubě

| Nástroje a nádoby | Poznámky                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hliníková fólie   | Pouze pro ochranu malých částí. Malé kousky je možné použít pro ochranu masa nebo částí drůbeže před spálením. <b>Pokud je fólie příliš blízko stěn trouby, dochází k jiskření.</b> Fólie musí být vzdálena alespoň 2,5 cm od stěn trouby. |
| Zapékací misky    | Postupujte podle pokynů výrobce. Dno zapékací misky musí být vzdáleno alespoň 5 mm od otočného talíře trouby. Nesprávné použití může způsobit prasknutí talíře.                                                                            |
| Talíře            | Používejte pouze typy určené do mikrovlnné trouby. Postupujte podle pokynů výrobce. Nepoužívejte prasklé ani odštipnuté talíře.                                                                                                            |
| Skleněné nádoby   | Vždy odstraňte víko. Používejte pouze pro ohřev jídla na správnou teplotu. Většina sklenic není odolná teplotě a může prasknout.                                                                                                           |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Skleněné nádoby                     | Používejte pouze sklo odolné vysokým teplotám. Ujistěte se, že nádoby neobsahuje kovové prvky. Nepoužívejte prasklé ani odštípnuté talíře.                                                                                                                                          |
| Zapékací sáčky                      | Postupujte podle pokynů výrobce. Neuzavírejte je kovovými sponami. Nechte prostor pro únik páry.                                                                                                                                                                                    |
| Papírové talíře a kelímky           | Používejte pouze pro krátkodobý ohřev. Během ohřevu nenechte troubu bez dozoru.                                                                                                                                                                                                     |
| Papírové utěrky                     | Použijete pro přikrytí jídla proti vysušení a pro odsátí tuku. Používejte pouze krátkodobě a nenechte troubu bez dozoru.                                                                                                                                                            |
| Pečicí papír                        | Použijte pro zakrytí jídla při dušení a zabránění vystříkávání.                                                                                                                                                                                                                     |
| Plasty                              | Používejte pouze typy určené do mikrovlnné trouby. Postupujte podle pokynů výrobce. Musí být označeny „Microwave Safe“ apod. Některé nádoby po ohřátí uloženého obsahu změknou. Varné sáčky a těsně uzavřené obaly je nutné předem naříznout nebo proděravět podle pokynů na obalu. |
| Plastové obalové fólie              | Používejte pouze typy určené do mikrovlnné trouby. Použijete proti vysušení jídla během přípravy. Plastová fólie se nesmí dotýkat jídla.                                                                                                                                            |
| Teploměry                           | Používejte pouze typy určené do mikrovlnné trouby (teploměry do masa a pečiva).                                                                                                                                                                                                     |
| Voskový papír                       | Použijete pro zachování vlhkosti a potlačení stříkání kapaliny.                                                                                                                                                                                                                     |
| Hliníkové vaničky                   | Způsobují jiskření. Přeneste jídlo do jiné nádoby vhodné pro mikrovlnný ohřev.                                                                                                                                                                                                      |
| Potravinové obaly s kovovými částmi | Způsobují jiskření. Přeneste jídlo do jiné nádoby vhodné pro mikrovlnný ohřev.                                                                                                                                                                                                      |
| Kovové a kovem opatřené nádoby      | Kov stíní jídlo proti působení mikrovln. Kovové části způsobují jiskření.                                                                                                                                                                                                           |
| Kovové spony a dráty                | Kov způsobí jiskření, může se roztavit a hrozí požár trouby.                                                                                                                                                                                                                        |
| Papírové sáčky                      | Mohou způsobit požár trouby.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Pěnové plasty                       | Pěnové plasty se mohou po vystavení vysoké teplotě roztéct a kontaminovat obsah.                                                                                                                                                                                                    |
| Dřevo                               | Dřevěné předměty se zahřívají, vysychají a mohou se rozpadnout nebo popraskat.                                                                                                                                                                                                      |

## INSTALACE TALÍŘE



1. Skleněný unášecí talíř nikdy nevkládáte obráceně. Skleněný talíř se musí vždy volně otáčet.
2. Nikdy nepoužívejte troubu bez unášecího kroužku a talíře.
3. Veškeré potraviny a nádoby s nimi musejí být položeny na skleněném talíři.
4. Pokud dojde k poškození talíře nebo unášече, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.

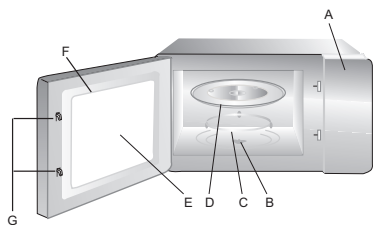
## SESTAVENÍ MIKROVLNNÉ TROUBY

### Názvy částí a příslušenství

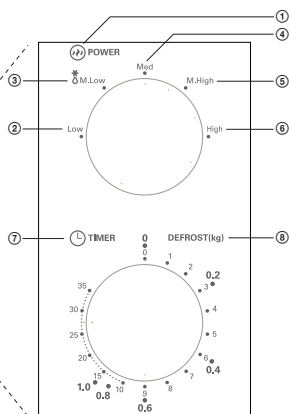
Vyjmete všechny dodaný materiál z obalu a z vnitřku trouby.

Trouba se dodává s následujícím příslušenstvím:

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Skleněný talíř                | 1 |
| Zkompletovaný unášecí kroužek | 1 |
| Návod k obsluze               | 1 |



- A) Ovládací panel
- B) Čep talíře
- C) Zkompletovaný unášecí kroužek
- D) Otočný skleněný talíř
- E) Okénko trouby
- F) Sestava dvířek
- G) Bezpečnostní uzavírací systém



- 1) Výkon
- 2) Nizký
- 3) Rozmrazování / stří. nízký
- 4) Střední
- 5) Stř. vysoký
- 6) Vysoký
- 7) Časovač
- 8) Rozmrazování podle váhy

## Instalace na pracovní desku

Odstraňte všechny obalový materiál a příslušenství. Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen, např. vrypů nebo poškozená dvířka. Poškozenou troubu neinstalujte.

**Skříň:** Odstraňte všechny ochranné fólie z povrchu krytů. **Neodstraňujte světlé hnědý slídový kryt magnetronu uvnitř trouby.**

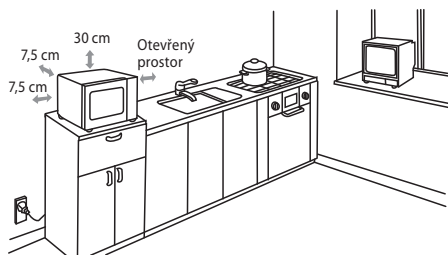
### Instalace

1. Vyberte vodorovný povrch, který poskytne dostatek prostoru pro manipulaci s troubou a její větrání.

Mezi okolními objekty a mikrovlnnou troubou musejí být zachovány vzdálenosti min. 7,5 cm. Jedna strana musí zůstat otevřená.

- 1) Nad troubou ponechte minimální volnou vzdálenost 30 cm.
- 2) **Neodstraňujte nožky ze spodní části trouby.**
- 3) Zakrývání větracích otvorů může vést k poškození trouby.
- 4) Spotřebič umístěte co nejdále od TV a rozhlasových přijímačů.  
Provoz mikrovlnné trouby může způsobit rušení rozhlasového nebo televizního přijímače a podobných zařízeních.
2. Spotřebič připojte ke standardní síťové zásuvce. Ujistěte se, že se napětí a kmitočet sítě shodují s údajem na štítku spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Neinstalujte troubu na pracovní plochu sporáku či kamen ani nad ni ani nad jiný zdroj tepla. Pokud dojde k poškození spotřebiče vlivem vnějšího tepla, nelze uznat záruku.



## FUNKCE TROUBY

### Pokyny k obsluze

Umístěte potraviny do trouby a zavřete dvířka.

1. Výkon trouby nastavíte otočením ovladače výkonu (**POWER**) do příslušné polohy.
2. Délku ohřevu podle receptu nastavte otočením ovladače časovače (**TIMER**) do požadované polohy. Při rozmrazování potravin nastavte čas podle váhy potravin (**DEFROST (kg)**).
3. Po nastavení výkonu a délky pečení se trouba automaticky spustí.
4. Po uplynutí nastaveného času se ozve zvukový signál a trouba se vypne.
5. Pokud se trouba nepoužívá, nastavte ovladač času vždy do polohy „0“.

| Funkce                                        | Výkon | Použití                                        |
|-----------------------------------------------|-------|------------------------------------------------|
| Low (Nízký)                                   | 17 %  | Změknutí zmrzliny                              |
| Med.Low (Defrost) (Rozmrazování / stř. nízký) | 33 %  | Příprava polévky, změknutí másla, rozmrazování |
| Med. (Střední)                                | 55 %  | Dušení masa, ryby                              |
| Med.High (Stř. vysoký)                        | 77 %  | Rýže, ryby, kuře, mleté maso                   |
| High (Vysoký)                                 | 100 % | Ohřev, mléko, vaření vody, zelenina, nápoje    |

**Poznámka:** Při vyjímání jídla z trouby se ujistěte, že je trouba vypnutá otočením ovladače časovače do polohy 0 (nula). Pokud tak neučiníte a prázdnou troubu opět uzavřete, ohřev se opět spustí a dojde k poškození magnetronu.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

| Běžné                                                           |                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mikrovlnná trouba ruší příjem televize.                         | Rozhlasový a TV příjem i ostatní bezdrátové služby mohou být rušeny činností trouby. Podobně je tomu u ostatních malých spotřebičů, jako jsou mixéry, vysoušeče vlasů a vysavače. Jedná se o normální stav. |
| Světlo v troubě slabě svítí.                                    | Při provozu s nízkým mikrovlnným výkonem může světlo slabě svítit a blikat. Jedná se o normální stav.                                                                                                       |
| Na dvířkách se sráží pára, z větracích otvorů jde horký vzduch. | Při vaření pára vychází z potravin. Většina je jí odvedena větracími otvory. Část se však může srazit na studenějších plochách, např. na okénku. Jedná se o normální stav.                                  |
| Trouby byla omylem spuštěna prázdná.                            | Je zakázáno spouštět troubu bez vložené potraviny nebo nápojů. Je to velmi nebezpečné.                                                                                                                      |

| Problém                          | Možná příčina                                         | Náprava                                                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Troubu nelze spustit.            | (1) Není správně zapojen přívod do zásuvky.           | Odpojte jej. Po 10 sekundách jej opět řádně zapojte.                              |
|                                  | (2) Přerušená pojistka nebo vypadlý jistič v rozvodu. | Zkontrolujte jistič zásuvky, pojistku je nutné vyměnit (v autorizovaném servisu). |
|                                  | (3) Problém se zásuvkou.                              | Síťovou zásuvku a přívod vyzkoušejte s jiným spotřebičem.                         |
| Trouba nehřeje.                  | (4) Dvířka nejsou správně uzavřena.                   | Uzavřete dvířka.                                                                  |
| Otočný skleněný talíř je hlučný. | (5) Nečistoty na unašeči a dně trouby.                | Vyčistěte troubu podle kapitoly „Čištění“.                                        |

## TECHNICKÉ ÚDAJE

CZ

Objem 20 l  
Mikrovlnný výkon 700 W  
35minutový časovač  
Automatické rozmrazování podle váhy  
5 úrovní výkonu  
Průměr otočného talíře 255 mm  
Hmotnost 10 kg  
Rozměry: 440 × 258 × 357 mm (š × v × h)

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz  
Jmenovitý příkon: 1 050 W  
Provozní frekvence: 2 450 MHz  
Hlučnost: 60 dB

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávneho používania, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Abý nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy rúru nepoužívajte, ak sú poškodené dvierka, rúra nefunguje správne alebo ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a nebezpečenstvo zasiahnutia mikrovlnnou energiou. Pred opravou odpojte sieťový prívod z zásuvky. Odstránením krytov so zapojeným sieťovým prívodom môžete vystaviť nebezpečenstvu zasiahnutia mikrovlnnou energiou a elektrickým prúdom servisného technika!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prírodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Nepoužívajte mikrovlnnú rúru vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate rúru v blízkosti detí.
6. Mikrovlnná rúra by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru.
7. Odporúčame nenechávať rúru so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
8. Pri prevádzke môže byť teplota prístupných povrchov na zariadení vysoká. Počas použitia sa môže povrch rúry zahriať. Vetracie otvory ničím neprikryvajte.
9. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
10. Používajte iba riad a pomôcky určené na použitie v mikrovlnnej rúre.
11. Riziko vzniku požiaru vnútri rúry obmedzte nasledovne:
  - a) Jedlo neprehrievajte.
  - b) Pred vložením pokrmu do rúry snímte z obalu všetky kovové spony alebo svorky.
  - c) Nerozhrievajte olej alebo tuk na smaženie v rúre, pretože teplotu oleja nie je možné regulovať. V rúre nesmažte potraviny. Horúci olej môže poškodiť časti rúry a kuchynské nádoby a tiež spôsobiť popálenie.
- d) Rúra by mala byť čistená pravidelne a akékoľvek zvyšky jedál musia byť vždy odstránené. Pokiaľ nebudete udržiavať rúru v čistom stave, môže sa narušiť povrch a tým skrátiť životnosť spotrebiča a vyvolať prípadne nebezpečnú situáciu.

**VÝSTRAHA: Pokiaľ sú dvierka alebo tesnenie dvierok poškodené, nesmie byť rúra používaná, kým nebude opravená kvalifikovanou osobou.**

- e) Pokiaľ začítate dym, vypnite alebo odpojte spotrebič a ponechajte dvierka zatvorené, aby sa prípadné plamene udusili.
  - f) Pokiaľ ohrievate jedlo v plastovom alebo papierovom obale, kontrolujte neustále rúru, aby nedošlo k zapáleniu.
12. Riziko výbuchu alebo náhleho varu obmedzte takto:

**VÝSTRAHA: Do rúry nekladajte vzduchotesne uzatvorené nádoby. Za uzatvorené nádoby sa považujú i detské fľaše so skrutkovacím uzáverom alebo s cumlíkom. Mohlo by dôjsť k explózií.**

- a) Na ohrev tekutín použite nádobu so širokým hrdlom a po ohreve ju nechajte 20 sekúnd odstáť, aby nedošlo k jej erupčivnému varu.
  - b) Vajčička v škrupinke a vajcia natvrdo, voda obsahujúca tuk alebo olej a uzatvorené sklenené nádoby sa nesmú v mikrovlnnej rúre ohrievať, pretože by mohli dôjsť k ich explózií a to i po dokončení mikrovlnného ohrevu. Zemiaky, párky alebo gaštany musíte pred vložením do rúry olúpať alebo prepichnúť.
  - c) Mikrovlnné ohrievanie nápojov môže viesť k oneskorenému prudkému varu, z tohto dôvodu dajte pozor pri vyberaní nádoby.
  - d) Obsah fľaš pre dojčatá a pohárov s detskou výživou musí byť premiešaný alebo pretrepáný a pred podávaním musí byť skontrolovaná správna teplota, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.
13. Po dokončení varenia sú nádoby veľmi horúce. Na ich vyberanie používajte lapky. Pozor na popáleniny tváre a rúk spôsobené kontaktom s horúcim parou.
14. Vždy pomaly nadvihujte najvzdialenejší okraj veka alebo potravinovej fólie. Vrecúška s popcornom a vrecúška na pečenie otvárajte v dostatočnej vzdialenosti od tváre.
14. Aby sa nerozbil otočný tanier:
- a) Pred čistením nechajte otočný tanier vychladnúť.
  - b) Na studený otočný tanier nekladte žiadne horúce pokrmy ani nádoby.
  - c) Na horúci otočný tanier nekladte zmrazené potraviny alebo studené nádoby.
16. Uistite sa, že sa nádoby počas varenia nedotýkajú vnútorných stien rúry.
17. Priestor rúry nepoužívajte na skladovanie. Dovnútra rúry nekladajte ani jedlo, napr. chlieb, koláče a pod. Pokiaľ dôjde k zasiahnutiu elektrickej siete bleskom, môže dôjsť k samovoľnému zapnutiu rúry.
18. Rúru nepoužívajte, pokiaľ vnútri nie sú žiadne tekutiny ani potraviny. Takto by ste mohli rúru poškodiť. Neblukajte a neupchávajte ventilačné otvory rúry.
19. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
20. Zariadenie nie je určené na používanie s časovými spínačmi alebo inými ovládacími systémami.

21. Používajte mikrovlnnú rúru iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto mikrovlnná rúra je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
22. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabránuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dozerané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

## Nevystavujte sa zbytočne prílišnému mikrovlnnému žiareniu.

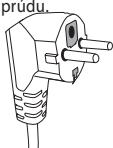
1. Nesnažte sa uviesť mikrovlnnú rúru do prevádzky, ak sú dvierka rúry otvorené. Môžete sa tak vystaviť škodlivému mikrovlnnému žiareniu. Dôležité je nepoškodiť ani neobchádzať funkciu bezpečnostnej zámky.
2. Nevkladajte žiadne cudzie predmety medzi dvierka rúry. Dbajte na to, aby sa na tesnení dvierok rúry a na tesniacich plochách neusadzovala špina alebo zvyšky čistiacich prostriedkov.
3. Nesnažte sa uviesť rúru do prevádzky, ak je poškodená. Je nutné, aby dvierka rúry po uzatvorení dokonale dolahli a neboli nijako poškodené.  
Príklady nebezpečného poškodenia dvierok:
  - a) ZATLAČENIE dvierok rúry.
  - b) Uvoľnené alebo zlomené upevňovacie PÁNTY či POISTKY dvierok.
  - c) TESNENIE DVIEROK ALEBO TESNIACE PLOCHY ČELA RÁMU RÚRY.  
Iba kvalifikovaná osoba smie mikrovlnnú rúru nastavovať alebo opravovať.
4. Ako pri väčšine prístrojov určených na pečenie je na znížení rizika vzniku ohňa v priestore rúry nutný prísny dozor.

## Pokiaľ dôjde k požiaru:

1. Neotvárajte dvie rúry.
2. Vypnite rúru a vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
3. Vypnite hlavný vypínač rozvodu elektrického prúdu.

## ČISTENIE

Pred čistením spotrebič vždy odpojte zo zásuvky.



1. Po použití vytrite vnútro rúry vlhkou handrou.
2. Príslušenstvo umývajte klasickým spôsobom vo vode so saponátom.
3. Rámček dverí a tesnenie je nutné v prípade znečistenia opatrne utrieť vlhkou handrou.

Tento spotrebič musí byť uzemnený. V prípade skratu znižuje uzemnenie nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, pretože cez uzemňovací vodič sa uzatvára elektrický okruh. Mikrovlnná rúra je vybavená káblom s uzemňovacím vodičom a trojpólovou zástrčkou. Musí byť zapojená do sieťovej zásuvky, ktorá je riadne inštalovaná a uzemnená. Pokiaľ správne nerozumiete niektorým inštrukciám alebo máte pochybnosti o uzemnení spotrebiča, obráťte sa na kvalifikovanú osobu alebo pracovníka servisu. Pokiaľ je nutné použiť predlžovací prívod, musí byť trojvodičový a zhotovený podľa platných noriem.

1. Dodávaný krátky pevný sieťový prívod znižuje riziko poškodenia dlhého prívodu alebo zakončenia oň.
2. Pokiaľ potrebujete použiť predlžovací prívod:
  - a) Prúdová zaťažiteľnosť predlžovacieho prívodu musí byť rovnaká alebo vyššia, než je menovitý prúd spotrebiča.
  - b) Predlžovací prívod musí byť trojdrôtový s príslušnými koncovkami.
  - c) Dlhý prívod musí byť vedený a upevnený tak, aby nevedol cez stôl alebo pracovnú plochu a nemohol byť napr. zachytený deťmi alebo oň nebolo možné zakopnúť.

## NÁSTROJE A RIADY

### UPOZORNENIE

### Nebezpečenstvo úrazu

Preštudujte si pokyny v kapitole „Materiály, ktoré môžete alebo nesmiete používať v mikrovlnnej rúre“. Niektoré nekovové predmety sa nehodia na použitie v mikrovlnnej rúre. Pri pochybnostiach sa obráťte na výrobcu nástroja alebo vykonajte nasledujúci test.

### Test nástrojov a riadu:

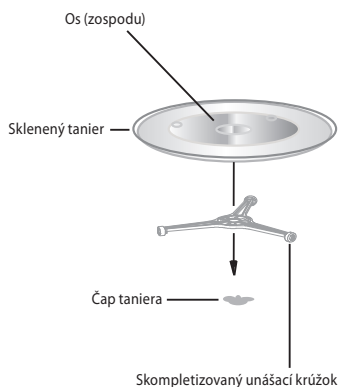
1. Naplňte nádobu vhodnú do mikrovlnnej rúry studenou vodou (cca 250 ml) a spolu so skúšaným riadom vložte do rúry.
2. Zapnite ohrev na max. výkon počas 1 minúty.
3. Opatrne nádobu vyberte. Pokiaľ sa riad ohrial, nehodí sa na použitie v mikrovlnnej rúre.
4. **Neprekračujte čas ohrevu 1 minútu.**

## Materiály, ktoré môžete alebo nesmiete používať v mikrovlnnej rúre

| Nástroje a riady | Poznámky                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hliníková fólia  | Iba na ochranu malých častí. Malé kúsky je možné použiť na ochranu mäsa alebo častí hydiny pred spálením. <b>Pokiaľ je fólia príliš blízko stien rúry, dochádza k iskreniu.</b> Fólia musí byť vzdialená aspoň 2,5 cm od stien rúry. |
| Zapekacie misky  | Postupujte podľa pokynov výrobcu. Dno zapekacej misky musí byť vzdialené aspoň 5 mm od otočného taniera rúry. Nesprávne použitie môže spôsobiť prasknutie taniera.                                                                   |
| Taniere          | Používajte iba typy určené do mikrovlnnej rúry. Postupujte podľa pokynov výrobcu. Nepoužívajte prasknuté ani odštipnuté taniere.                                                                                                     |
| Sklenené nádoby  | Vždy odstráňte veko. Používajte iba na ohrev jedla na správnu teplotu. Väčšina pohárov nie je odolná voči teplu a môže prasknúť.                                                                                                     |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sklenený riad                        | Používajte iba sklo odolné voči vysokým teplotám. Uistite sa, že riad neobsahuje kovové prvky. Nepoužívajte prasknuté ani odštipnuté taniere.                                                                                                                                             |
| Zapekacie vrecká                     | Postupujte podľa pokynov výrobcu. Neužívajte ich kovovými sponami. Nechajte priestor na únik pary.                                                                                                                                                                                        |
| Papierové taniere a tégliky          | Používajte iba na krátkodobý ohrev. Počas ohrevu nenechajte rúru bez dozoru.                                                                                                                                                                                                              |
| Papierové utierky                    | Použijete na prikrytie jedla proti vysušeniu a na odsatie tuku. Používajte iba krátkodobu a nenechajte rúru bez dozoru.                                                                                                                                                                   |
| Papier na pečenie                    | Použite na zakrytie jedla pri dusení a zabránenie vystrekovaniu.                                                                                                                                                                                                                          |
| Plasty                               | Používajte iba typy určené do mikrovlnnej rúry. Postupujte podľa pokynov výrobcu. Musia byť označené „Microwave Safe“ a pod. Niektoré nádoby po ohriatí uloženého obsahu zmäknú. Varné vrecúška a tesne uzatvorené obaly je nutné vopred narezať alebo prederaviť podľa pokynov na obale. |
| Plastové obalové fólie               | Používajte iba typy určené do mikrovlnnej rúry. Použijete proti vysušeniu jedla počas prípravy. Plastová fólia sa nesmie dotýkať jedla.                                                                                                                                                   |
| Teplomery                            | Používajte iba typy určené do mikrovlnnej rúry (teplomery do mäsa a pečiva).                                                                                                                                                                                                              |
| Voskovaný papier                     | Použijete na zachovanie vlhkosti a potlačenie striekania kvapalín.                                                                                                                                                                                                                        |
| Hliníkové vaničky                    | Spôsobujú iskrenie. Preneste jedlo do inej nádoby vhodnej pre mikrovlnný ohrev.                                                                                                                                                                                                           |
| Potravinové obaly s kovovými časťami | Spôsobujú iskrenie. Preneste jedlo do inej nádoby vhodnej pre mikrovlnný ohrev.                                                                                                                                                                                                           |
| Kovové a kovom opatrené riady        | Kov tieni jedlo proti pôsobeniu mikrovln. Kovové časti spôsobujú iskrenie.                                                                                                                                                                                                                |
| Kovové spony a drôty                 | Kov spôsobí iskrenie, môže sa roztaviť a hrozí požiar rúry.                                                                                                                                                                                                                               |
| Papierové vrecká                     | Môžu spôsobiť požiar rúry.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Penové plasty                        | Penové plasty sa môžu po vystavení vysokej teplote roztrieť a kontaminovať obsah.                                                                                                                                                                                                         |
| Drevo                                | Drevené predmety sa zahrievajú, vysychajú a môžu sa rozpadnúť alebo popraskať.                                                                                                                                                                                                            |

## INŠTALÁCIA TANIERA



1. Sklenený unášací tanier nikdy nekladajte obrátene. Sklenený tanier sa musí vždy voľne otáčať.
2. Nikdy nepoužívajte rúru bez unášacieho krúžku a taniera.
3. Všetky potraviny a nádoby s nimi musia byť položené na sklenenom tanieri.
4. Pokiaľ dôjde k poškodeniu taniera alebo unášača, obráťte sa na najbližší autorizovaný servis.

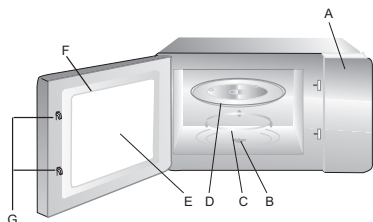
## ZOSTAVENIE MIKROVLNNEJ RÚRY

### Názvy častí a príslušenstva

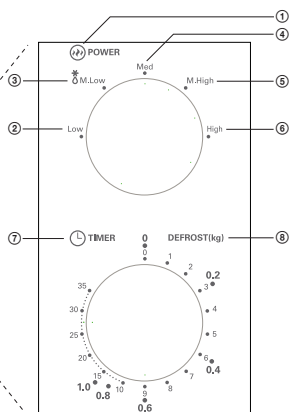
Vyberte všetok dodaný materiál z obalu a z vnútra rúry.

Rúra sa dodáva s nasledujúcim príslušenstvom:

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Sklenený tanier                | 1 |
| Skompletizovaný unášací krúžok | 1 |
| Návod na obsluhu               | 1 |



- A) Ovládací panel
- B) Čap taniera
- C) Skompletizovaný unášací krúžok
- D) Otočný sklenený tanier
- E) Okienko rúry
- F) Zostava dvierok
- G) Bezpečnostný uzatvárací systém



- 1) Výkon
- 2) Nizky
- 3) Rozmrazovanie / str. nízky
- 4) Stredný
- 5) Str. vysoký
- 6) Vysoký
- 7) Časovač
- 8) Rozmrazovanie podľa váhy

## Inštalácia na pracovnú dosku

Odstráňte všetok obalový materiál a príslušenstvo. Skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený, napr. vrrypy alebo poškodené dvierka. Poškodenú rúru neinštalujte.

**Skriňa:** Odstráňte všetky ochranné fólie z povrchu krytov. **Neodstraňujte svetlohnedý sludový kryt magnetrónu vnútri rúry.**

### Inštalácia

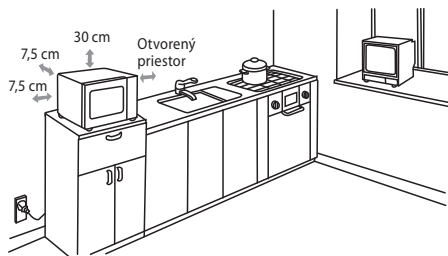
1. Vyberte vodorovný povrch, ktorý poskytne dostatok priestoru na manipuláciu s rúrou a jej vetranie.

Medzi okolitými objektmi a mikrovlnnou rúrou musia byť zachované vzdialenosti min. 7,5 cm. Jedna strana musí zostať otvorená.

- 1) Nad rúrou ponechajte minimálnu voľnú vzdialenosť 30 cm.
- 2) Neodstraňujte nožičky zo spodnej časti rúry.
- 3) Zakrývanie vetracích otvorov môže viesť k poškodeniu rúry.
- 4) Spotrebič umiestnite čo najďalej od TV a rozhlasových prijímačov. Prevádzka mikrovlnnej rúry môže spôsobiť rušenie rozhlasového alebo televízneho prijímača a podobných zariadení.

2. Spotrebič pripojte k štandardnej sieťovej zásuvke. Uistite sa, že sa napätie a kmitočet siete zhodujú s údajom na štítku spotrebiča.

**VAROVANIE:** Neinštalujte rúru na pracovnú plochu sporáka či kachiel ani nad ňu ani nad iný zdroj tepla. Pokiaľ dôjde k poškodeniu spotrebiča vplyvom vonkajšieho tepla, nie je možné uznať záruku.



## FUNKCIE RÚRY

### Pokyny na obsluhu

Umiestnite potraviny do rúry a zavrite dvierka.

1. Výkon rúry nastavíte otočením ovládača výkonu (**POWER**) do príslušnej polohy.
2. Dĺžku ohrevu podľa receptu nastavíte otočením ovládača časovača (**TIMER**) do požadovanej polohy. Pri rozmrazovaní potravín nastavíte čas podľa váhy potravín (**DEFROST (kg)**).
3. Po nastavení výkonu a dĺžky pečenia sa rúra automaticky spustí.
4. Po uplynutí nastaveného času sa ozve zvukový signál a rúra sa vypne.
5. Pokiaľ sa rúra nepoužíva, nastavte ovládač času vždy do polohy „0“.

| Funkcia                                        | Výkon | Použitie                                          |
|------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|
| Low (Nízky)                                    | 17 %  | Zmäknutie zmrzliny                                |
| Med.Low (Defrost) (Rozmrazovanie / str. nízky) | 33 %  | Príprava polievky, zmäknutie masla, rozmrazovanie |
| Med. (Stredný)                                 | 55 %  | Dusenie mäsa, ryby                                |
| Med.High (Str. vysoký)                         | 77 %  | Ryža, ryby, kurča, mleté mäso                     |
| High (Vysoký)                                  | 100 % | Ohrev, mlieko, varenie vody, zelenina, nápoje     |

SK

**Poznámka:** Pri vyberaní jedla z rúry sa uistite, že je rúra vypnutá otočením ovládača časovača do polohy 0 (nula). Pokiaľ tak neurobíte a prázdnu rúru opäť uzavriete, ohrev sa opäť spustí a dôjde k poškodeniu magnetrónu.

## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

| Bežné                                                              |                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mikrovlnná rúra ruší príjem televízie.                             | Rozhlasový a TV príjem i ostatné bezdrôtové služby môžu byť rušené činnosťou rúry. Podobne je to pri ostatných malých spotrebičoch, ako sú mixéry, sušiče vlasov a vysávače. Ide o normálny stav. |
| Svetlo v rúre slabo svieti.                                        | Pri prevádzke s nízkym mikrovlnným výkonom môže svetlo slabo svietiť a blikať. Ide o normálny stav.                                                                                               |
| Na dvierkach sa zráža para, z vetracích otvorov ide horúci vzduch. | Pri varení para vychádza z potravín. Väčšina je jej odvedená vetracími otvormi. Časť sa však môže zraziť na studenších plochách, napr. na okienku. Ide o normálny stav.                           |
| Rúra bola omylom spustená prázdna.                                 | Je zakázané spúšťať rúru bez vlozenej potravy alebo nápojov. Je to veľmi nebezpečné.                                                                                                              |

| Problém                           | Možná príčina                                          | Náprava                                                                           |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Rúru nie je možné spustiť.        | (1) Nie je správne zapojený prívod do zásuvky.         | Odpojte ho. Po 10 sekundách ho opäť riadne zapojte.                               |
|                                   | (2) Prerušená poisťka alebo vypadnutý istič v rozvode. | Skontrolujte istenie zásuvky, poisťku je nutné vymeniť (v autorizovanom servise). |
|                                   | (3) Problém so zásuvkou.                               | Sieťovú zásuvku a prívod vyskúšajte s iným spotrebičom.                           |
| Rúra neheje.                      | (4) Dvierka nie sú správne uzatvorené.                 | Uzatvorte dvierka.                                                                |
| Otočný sklenený tanier je hlučný. | (5) Nečistoty na unášači a dne rúry.                   | Vyčistite rúru podľa kapitoly „Čistenie“.                                         |

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 20 l

Mikrovlnný výkon 700 W

35-minútový časovač

Automatické rozmrazovanie podľa váhy

5 úrovní výkonu

Priemer otočného taniera 255 mm

Hmotnosť 10 kg

Rozmery: 440 × 258 × 357 mm (š × v × h)

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 1 050 W

Prevádzková frekvencia: 2 450 MHz

Hlučnosť: 60 dB

SK

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli nie działa w prawidłowy sposób, uszkodzone są drzwiczki lub przewód zasilający. **Wszelkie naprawy i regulacje, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Demontaż osłon urządzenia grozi porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami w wyniku działania energii mikrofalowej. Przed naprawą należy odłączyć przewód zasilający od gniazda. Zdjęcie osłon przy podłączonym przewodzie zasilania grozi obrażeniami na skutek działania energii mikrofalowej lub prądu elektrycznego!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie!
4. Nie używać kuchenki mikrofalowej na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebiegają drzewa.
6. Nie pozostawiać włączonej kuchenki bez nadzoru.
7. Nie należy pozostawiać kuchenki, podłączonej do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
8. W trakcie użytkowania temperatura dostępnych elementów urządzenia może znacznie wzrosnąć. Powierzchnia kuchenki również może być rozgrzana. Nie zasłaniać niczym otworów wentylacyjnych.
9. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
10. Stosować wyłącznie naczynia i akcesoria przeznaczone do użytku w kuchenke mikrofalowej.
11. Aby obniżyć ryzyko pożaru wewnątrz piekarnika, należy przestrzegać poniższych zasad:
  - a) Nie przegrzewać jedzenia.
  - b) Przed włożeniem jedzenia do kuchenki zdjąć wszelkie metalowe elementy opakowania, np. zaciski.
  - c) Nie podgrzewać w kuchenke oleju ani tłuszczu do smażenia, ponieważ nie można kontrolować ich temperatury. Kuchenka nie służy do smażenia. Gorący olej może uszkodzić kuchenkę i naczynia oraz spowodować oparzenia.
  - d) Kuchenkę należy regularnie czyścić, zawsze dokładnie usuwając resztki jedzenia. Jeżeli zabrudzenia nie

będą usuwane, powierzchnia kuchenki może zostać uszkodzona, skracając żywotność urządzenia i powodując potencjalne zagrożenia.

**OSTRZEŻENIE:** Jeżeli drzwiczki lub uszczelka są uszkodzone, nie wolno używać kuchenki i należy oddać ją do naprawy przez wykwalifikowanego serwisanta.

- e) Jeżeli z kuchenki wydobywa się dym, należy ją wyłączyć lub odłączyć od zasilania i pozostawić drzwiczki zamknięte, aby płomień zgasł na skutek braku dopływu tlenu.
  - f) Podgrzewając jedzenie w opakowaniu plastikowym lub papierowym należy kontrolować kuchenkę z uwagi na możliwość wzniesienia pożaru.
12. Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu lub nagłego zagotowania, należy przestrzegać poniższych zasad:

**OSTRZEŻENIE:** Nie wkładać do kuchenki szczelnie zamkniętych naczyń. Do tych należą również butelki z dziecicę z zakrętką lub ze smoczkiem. Mogłoby to spowodować wybuch.

- a) Płyny podgrzewać w naczyniu z szerokim otworem, a po podgrzaniu nie dotykać go przez 20 sekund, aby zawartość nie wykapała i nie wylała się.
  - b) Jajka w skorupkach i na twardo, woda z tłuszczem lub olejem oraz zamknięte szklane pojemniki nie mogą być ogrzewane w kuchenke, ponieważ mogłyby wybuchnąć, również po zakończeniu ogrzewania. Ziemiaki, parówki i kasztany należy przed włożeniem do kuchenki obrać lub przebić.
  - c) Napoje mogą zacząć nagle wrzeć po zakończeniu ogrzewania w kuchenke mikrofalowej, należy więc zachować ostrożność wyjmując naczynie z kuchenki.
  - d) Zawartość butelek dla niemowląt lub słoików z pożywieniem dla dzieci należy po ogrzaniu wstrząsnąć i przed podaniem sprawdzić temperaturę, aby nie doszło do oparzeń.
13. Po zakończeniu podgrzewania naczynia są bardzo gorące. Należy wyjmować je w rękawicach kuchennych. Gorąca para może spowodować oparzenia rąk i twarzy.
14. Pokrywkę naczyń lub folię spożywczą należy zdejmować powoli, z daleka od twarzy. W podobny sposób należy otwierać woreczki z popcornem.
14. Aby uniknąć rozbicia talerza obrótowego:
- a) Przed czyszczeniem pozostawić talerz do ostygnięcia.
  - b) Nie stawiać na zimnym talerzu gorącego jedzenia ani naczyń.
  - c) Na gorącym talerzu nie stawiać mrożonych produktów, ani zimnych naczyń.
16. Upewnij się, że naczynia w trakcie podgrzewania nie dotykają wewnętrznych ścian kuchenki.
17. Kuchenka nie służy do przechowywania produktów. Nie należy wkładać do niej jedzenia, np. chleba, ciast itp. Kuchenka mogłaby samoczynnie uruchomić się np. po uderzeniu pioruna w sieć elektryczną.
18. Nie włączaj kuchenki, jeżeli nie znajdując się w niej produkty spożywcze. Mogłoby to spowodować jej uszkodzenie. Nie należy zapychać ani blokować otworów wentylacyjnych urządzenia.
19. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów grozi utratą gwarancji.
20. Urządzenie nie może być stosowane z wyłącznikami czasowymi lub innymi systemami sterowania.
21. Używać urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.

22. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna, albo brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.

## Nie należy wystawiać się na działanie promieniowania mikrofalowego

1. Nie wolno próbować włączać urządzenia, kiedy otwarte są drzwiczki. Grozi to wystawieniem na szkodliwe promieniowanie mikrofalowe. Nie należy blokować działania zamka bezpieczeństwa.
2. Pomiędzy drzwiczki kuchenki nie należy wkładać żadnych przedmiotów. Na uszczelkach oraz przylegającej do nich powierzchni nie powinno być żadnych śladów brudu ani resztek środków czyszczących.
3. Nie należy próbować uruchamiać uszkodzonego urządzenia. Po zamknięciu drzwiczki powinny być idealnie szczelne. Przykładowe niebezpieczne uszkodzenie drzwiczek:
  - a) WGNIECENIE drzwiczek.
  - b) Poluzowane lub ułamane ZAWIASY oraz ZABEZPIECZENIA drzwiczek.
  - c) USZCZELKA DRZWI LUB PRZYLEGAJĄCA DO NIEJ POWIERZCHNIA RAMY KUCHENKI.  
Napraw i regulacji kuchenki może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany specjalista.
4. Podobnie, jak w przypadku innych urządzeń do pieczenia, w trakcie obsługi kuchenki konieczny jest ciągły nadzór, ze względu na zagrożenie pożarowe.

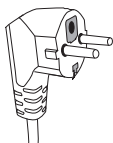
## Jeżeli wybuchnie pożar:

1. Nie otwierać drzwiczek kuchenki.
2. Wyłączyć kuchenkę i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
3. Wyłączyć główny wyłącznik prądu elektrycznego.

## CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

1. Po użyciu przetrzeć wnętrze kuchenki wilgotną szmatką.
2. Akcesoria myć w normalny sposób w wodzie z płynem do mycia naczyń.



3. Ramkę drzwi oraz uszczelkę należy w razie konieczności delikatnie przetrzeć wilgotną szmatką.

Urządzenie musi być uziemione. W przypadku zwarcia uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem el. dzięki zamknięciu obwodu elektrycznego. Kuchenka posiada przewód uziemiający z wtyczką trójbiegunową. Musi on być podłączony do prawidłowo zamontowanego i uziemionego gniazdka sieciowego. Przy jakichkolwiek wątpliwościach odnośnie instrukcji dot. uziemienia należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub pracownikiem serwisu. Jeżeli konieczne jest wykorzystanie przedłużacza, musi on spełniać wszelkie normy i posiadać kabel trójżyłowy.

1. Krótki przewód zasilania kuchenki zmniejsza ryzyko uszkodzenia lub zawadzenia.
2. Jeżeli konieczne jest wykorzystanie przedłużacza:
  - a) Dopuszczalne obciążenie kabla przedłużacza musi być równe lub wyższe, niż prąd znamionowy urządzenia.
  - b) Kabel przedłużacza musi być trójżyłowy i posiadać odpowiednie końcówki.
  - c) Długi kabel należy umieścić i przymocować tak, aby nie leżał na blacie kuchennym, aby nie można było o niego zawadzić lub przypadkowo pociągnąć.

## PRZYBORY I NACZYNIA UWAGA

### Niebezpieczeństwo urazu

Należy zapoznać się z instrukcjami w rozdziale „Materiały, które mogą i nie mogą być stosowane w kuchenie mikrofalowej”. Niektóre przedmioty, pomimo iż nie są wykonane z metalu, nie są przeznaczone do użytku w kuchenie mikrofalowej. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem urządzenia lub wykonać następujący test.

### Test naczyń i przyborów:

1. Do pojemnika, przeznaczonego do użytku w kuchenie mikrofalowej, wlać ok. 250 ml zimnej wody i włożyć go do kuchenki razem z testowanym naczyniem.
2. Włączyć ogrzewanie z maksymalną mocą przez 1 minutę.
3. Ostrożnie wyjąć naczynie. Jeżeli naczynie rozgrzało się, nie nadaje się do użytku w kuchenie mikrofalowej.
4. **Czas ogrzewania nie powinien przekraczać 1 minuty.**

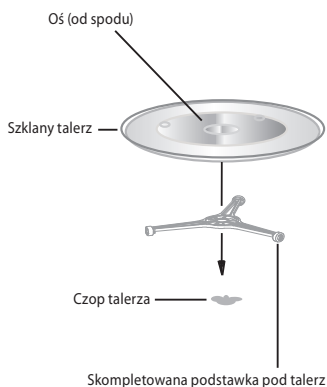
## Materiały, które mogą lub nie mogą być stosowane w kuchenie mikrofalowej

### Naczynia i przybory      Uwagi

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Folia aluminiowa      | Tylko do zastąpienia niewielkich powierzchni. Można przykryć małe kawałki jedzenia (np. drobiu), aby zapobiec przypaleniu. <b>Jeżeli folia znajduje się zbyt blisko ścian kuchenki, będzie iskrzyła.</b> Folia musi znajdować się co najmniej 2,5 cm od ścian kuchenki. |
| Miski żaroodporne     | Używać zgodnie z zaleceniami producenta. Dno miski musi znajdować się co najmniej 5 mm od talerza obrotowego kuchenki. Nieprawidłowe stosowanie może spowodować pęknięcie talerza.                                                                                      |
| Talerze               | Używać tylko rodzajów, przeznaczonych do kuchenki mikrofalowej. Używać zgodnie z zaleceniami producenta. Nie używać pękniętych lub nadłamanych talerzy.                                                                                                                 |
| Stoiki, szklanki itp. | Zawsze zdjąć pokrywkę. Używać tylko do podgrzania jedzenia do odpowiedniej temperatury. Większość szklanek nie jest odporna na działanie temperatury i może pęknąć.                                                                                                     |
| Szklane naczynia      | Stosować tylko szkło, odporne na działanie wysokich temperatur. Upewnić się, że naczynie nie posiada metalowych części. Nie używać pękniętych lub nadłamanych talerzy.                                                                                                  |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Woreczki do pieczenia                         | Używać zgodnie z zaleceniami producenta. Nie zamykać przy pomocy metalowych klipsów. Pozostawić miejsce dla ujęcia pary.                                                                                                                                                                                               |
| Papierowe talerze i kubki                     | Stosować tylko do krótkiego podgrzania. W trakcie ogrzewania nie pozostawiać kuchenki bez nadzoru.                                                                                                                                                                                                                     |
| Serwetki papierowe                            | Stosować do przykrycia jedzenia w celu odsączenia tłuszczu i ochrony przed wysuszeniem. Stosować przez krótki czas i nie pozostawiać kuchenki bez nadzoru.                                                                                                                                                             |
| Papier do pieczenia                           | Stosować do przykrycia jedzenia, aby zapobiec rozpryskiwaniu w trakcie duszenia.                                                                                                                                                                                                                                       |
| Plastik                                       | Używać tylko rodzajów, przeznaczonych do kuchenki mikrofalowej. Używać zgodnie z zaleceniami producenta. Muszą posiadać oznaczenie „Microwave Safe” lub podobne. Niektóre naczynia po podgrzaniu jedzenia zmiękną. Woreczki i szczelne naczynia należy naciąć lub przedziurawić, zgodnie z instrukcjami na opakowaniu. |
| Plastikowa folia opakowaniowa                 | Używać tylko rodzajów, przeznaczonych do kuchenki mikrofalowej. Stosować w celu zabezpieczenia jedzenia przed wysuszeniem. Folia plastikowa nie może dotykać jedzenia.                                                                                                                                                 |
| Termometry                                    | Używać tylko termometrów (do mięsa i pieczywa), przeznaczonych do kuchenki mikrofalowej.                                                                                                                                                                                                                               |
| Papier woskowany                              | Stosować w celu zapobieżenia wysychaniu i rozpryskiwaniu w trakcie gotowania.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Miseczki aluminiowe                           | Powodują iskrzenie. Jedzenie należy przełożyć do innego naczynia, odpowiedniego do użytku w kuchence mikrofalowej.                                                                                                                                                                                                     |
| Opakowania z elementami metalowymi            | Powodują iskrzenie. Jedzenie należy przełożyć do innego naczynia, odpowiedniego do użytku w kuchence mikrofalowej.                                                                                                                                                                                                     |
| Naczynia metalowe lub z metalowymi elementami | Metal zatrzymuje mikrofałę. Metalowe elementy powodują iskrzenie.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Metalowe klipsy i druty                       | Metal powoduje iskrzenie, może się również roztopić i spowodować pożar.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Torebki papierowe                             | Mogą spowodować pożar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Naczynia ze styropianu                        | Styropian może roztopić się pod wpływem wysokiej temperatury i zanieczyścić jedzenie.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Drewno                                        | Drewniane przedmioty rozgrzewają się, wysychają i mogą popękać lub rozpaść się.                                                                                                                                                                                                                                        |

## MONTAŻ TALERZA



1. Szklanego talerza nie należy wkładać odwrotnie. Talerz musi się zawsze swobodnie obracać.
2. Kuchenki należy używać tylko w połączeniu z podstawką i talerzem.
3. Naczynia i produkty spożywcze muszą być zawsze umieszczone na talerzu.
4. Jeżeli talerz lub podstawka są uszkodzone, należy udać się do najbliższego autoryzowanego serwisu.

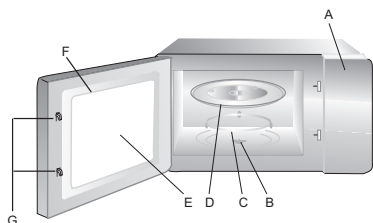
## MONTAŻ KUCHENKI MIKROFALOWEJ

### Nazwy poszczególnych elementów i akcesoriów

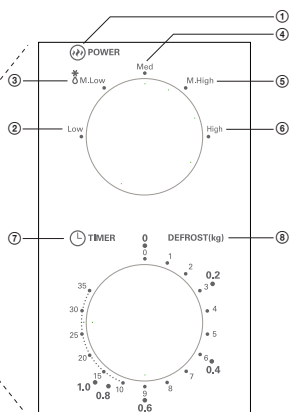
Wyjąć wszystkie elementy z opakowania i z środka kuchenki.

W opakowaniu powinny znajdować się następujące części:

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Szklany talerz                     | 1 |
| Skompletowana podstawka pod talerz | 1 |
| Instrukcja obsługi                 | 1 |



- A) Panel sterowania
- B) Czap talerza
- C) Skompletowana podstawka pod talerz
- D) Szklany talerz obrotowy
- E) Okienko kuchenki
- F) Drzwiczki
- G) Zamek bezpieczeństwa



- 1) Moc
- 2) Niska
- 3) Rozmrażanie / śr. niska
- 4) Średnia
- 5) Śr. wysoka
- 6) Wysoka
- 7) Wył. czasowy
- 8) Rozmrażanie wg wagi

### Montaż na blacie kuchennym

Usunąć materiał opakowania i wyjąć akcesoria. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone, np. wgniecione lub uszkodzone drzwiczki. Nie należy instalować uszkodzonej kuchenki.

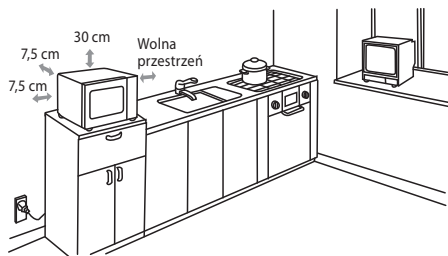
**Skrzynia:** Usunąć z powierzchni wszystkie folie ochronne. **Nie zdejmować jasnobrązowej osłony magnetronu wewnątrz kuchenki.**

### Montaż

- Wybrać równą powierzchnię - ilość miejsca musi zapewnić łatwą obsługę kuchenki i umożliwić wentylację.

**Pomiędzy kuchenką a sprzętami dookoła należy zachować odległość min. 7,5 cm. Jedna strona musi zostać otwarta.**

- Nad kuchenką należy pozostawić wolną przestrzeń co najmniej 30 cm.
  - Nie usuwać nóżek ze spodniej części kuchenki.
  - Zasłonięcie otworów wentylacyjnych może spowodować uszkodzenie kuchenki.
  - Urządzenie umieścić jak najdalej od telewizora i radiodobornika. Praca kuchenki może powodować zakłócenia sygnału radiowego i telewizyjnego oraz innych podobnych urządzeń.
- Urządzenie podłączyć do standardowego gniazdka sieciowego. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** Nie montować kuchenki na płycie piekarnika, na piecu, ani nad innym źródłem ciepła. Uszkodzenia urządzenia na skutek działania wysokich temperatur nie są objęte gwarancją.

## FUNKCJE KUCHENKI

### Instrukcja obsługi

Włóż produkty do kuchenki i zamknij drzwiczki.

1. Ustaw moc kuchenki obracając pokrętko (**POWER**) do odpowiedniej pozycji.
2. Ustaw czas pracy obracając pokrętko (**TIMER**) do odpowiedniej pozycji. Aby rozmrozić, ustaw czas wg wagi produktów spożywczych (**DEFROST (kg)**).
3. Po ustawieniu mocy i czasu pieczenia kuchenka włączy się automatycznie.
4. Po upływie ustawionego czasu pojawi się sygnał dźwiękowy i kuchenka się wyłączy.
5. Jeżeli nie korzystasz z kuchenki, ustaw pokrętko czasu w pozycji „0”.

| Funkcje                                     | Moc   | Zastosowanie                                        |
|---------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------|
| Low (Niska)                                 | 17 %  | Zmiękczenie lodów                                   |
| Med.Low (Defrost) (Rozmrażanie / śr. niska) | 33 %  | Przygotowanie zupy, zmiękczenie masła, rozmrażanie  |
| Med. (Średnia)                              | 55 %  | Duszenie mięsa, ryb                                 |
| Med.High (Śr. wysoka)                       | 77 %  | Ryż, ryby, kurczak, mięso mielone                   |
| High (Wysoka)                               | 100 % | Podgrzanie (mleka), gotowanie wody, warzyw, napojów |

**Uwaga:** Przed wyjęciem produktów z kuchenka upewnij się, że jest wyłączona, tj. pokrętko czasu znajduje się w pozycji 0 (zero).  
W przeciwnym razie, po zamknięciu pustej kuchenki, włączy się i ona i zostanie uszkodzony magnetron.

PL

## USUWANIE PROBLEMÓW

| Najczęstsze                                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kuchenka mikrofalowa zakłóca odbiór telewizji.                                          | Praca kuchenki może zakłócać odbiór radia i TV oraz innych sygnałów bezprzewodowych. Podobnie działają inne urządzenia AGD, jak miksery, suszarki do włosów i odkurzacze. Jest to normalne zjawisko.         |
| Światło w kuchence słabo świeci.                                                        | Światło może świecić słabiej i/lub migać w trakcie pracy z niższą mocą. Jest to normalne zjawisko.                                                                                                           |
| Na drzwiczkach osadza się para, z otworów wentylacyjnych wydobywa się gorące powietrze. | W trakcie gotowania z produktów wydobywa się para. Większość jest odprowadzana otworami wentylacyjnymi. Część pary może jednak osiadać na zimnych powierzchniach, np. na okienku. Jest to normalne zjawisko. |
| Przez pomyłkę została uruchomiona pusta kuchenka.                                       | Nie wolno uruchamiać kuchenki bez produktów spożywczych/napojów. Jest to bardzo niebezpieczne.                                                                                                               |

| Problem                           | Możliwa przyczyna                                                          | Naprawa                                                                                    |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kuchenki nie można włączyć.       | (1) Nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka.                            | Odłącz kuchenkę. Po 10 sekundach podłącz ją ponownie.                                      |
|                                   | (2) Przerwany bezpiecznik w urządzeniu lub wyłączony bezpiecznik gniazdka. | Sprawdź bezpiecznik gniazdka lub wymień bezpiecznik urządzenia (w autoryzowanym serwisie). |
|                                   | (3) Problem z gniazdkiem.                                                  | Wypróbuj gniazdko, podłączając do niego inne urządzenie.                                   |
| Kuchenka nie grzeje.              | (4) Drzwiczki nie są prawidłowo zamknięte.                                 | Zamknij drzwiczki.                                                                         |
| Szklany talerz obrotowy hałasuje. | (5) Zanieczyszczona podstawa lub dno kuchenki.                             | Wyczyść kuchenkę zgodnie z opisem w części „Czyszczenie”.                                  |

## DANE TECHNICZNE

Pojemność 20 l  
Moc wyjściowa mikrofal 700 W  
Programator 35 minut  
Automatyczne rozmrażanie wg wagi  
5 poziomów ustawienia mocy  
Talerz obrotowy o średnicy 255 mm  
Waga 10 kg  
Wymiary: 440 × 258 × 357 mm (sz × wys × gł)

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz  
Nominalna moc wejściowa: 1 050 W  
Częstotliwość robocza: 2 450 MHz  
Poziom hałas: 60 dB

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelem:** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségadózásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkat.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feljelen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Ne használja a sütőt, ha sérült az ajtaja, hibásan működik, vagy sérült a hálózati vezeték. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bizza szakszervízre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés és mikrohullámú energia veszélye! Javítás előtt húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból. Amennyiben a burkolatot akkor szereli le, amikor a készülék még a hálózathoz van csatlakoztatva, akkor a készüléket javító személy áramütés vagy mikrohullámú sugárzás érheti!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. A hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe mártani tilos!
4. A mikrohullámú sütőt szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés érheti.
5. Szenteljen fokozott figyelmet a sütő használatának, ha gyermekek közelében használja.
6. A mikrohullámú sütőt üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. Lehetőleg soha ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott mikrohullámú sütőt. Karbantartás előtt húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
8. Üzemeltetés közben a készülék kézzel megfogható részei is felmelegedhetnek. A mikrohullámú sütő külső felülete felmelegedhet. A szellőztető nyílásokat ne takarja le.
9. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
10. Kizárólag csak a mikrohullámú sütőben használható táányérokat és edényeket használjon.
11. A mikrohullámú sütő belsejében esetlegesen keletkező tűz a következők segítségével előzhető meg:
  - a) Ne melegítse túl az ételt.
  - b) Mielőtt a papír vagy műanyag edényeket a sütőbe helyezné, távolítsa el azokról a fém részeket és kapcsokat.
  - c) Soha ne melegítsen sütéshez használt olajt vagy zsírt a sütőben, mert az olaj hőmérséklete nem szabályozható. A mikrohullámú sütőben ne készítsen olajban sült ételeket. A forró olaj károsíthatja a sütő részeit és a konyhai edényeket, valamint égési sérüléseket okozhat.

- d) A sütőt rendszeresen tisztítsa meg, abból az ételmaradékokat mindig távolítsa el. Amennyiben a sütőt nem tartja tisztán, akkor a működő felülete megsérülhet, ami a készülék élettartamának a csökkenésével jár, illetve veszélyes helyzetet is előidézhet.

**FIGYELEM: Soha ne használja a sütőt, ha sérült a készülék ajtaja vagy szigetelése, a javítást bizza szakemberre.**

- e) Ha a sütőben készülék étel füstölni vagy égni kezd, kapcsolja ki a sütőt, húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból és hagyja zárva az ajtót.
  - f) Amennyiben műanyag vagy papír edényben melegíti fel az ételt, akkor figyelje a melegítési folyamatot, nehogy az edény meggyulladjon.
12. A robbanás- vagy hirtelen felforrás veszélyét a következőképp csökkentheti:

**FIGYELEM: Soha ne tegyen a sütőbe légmentesen lezárt edényeket. Zárt edénynek kell tekinteni a menetes cumisüvegeket is. Robbanásveszély.**

- a) Folyadékok melegítéséhez széles torkú edényt használjon, majd a melegítést követően hagyja 20 másodpercig állni, nehogy a tartalma robbanásszerűen felforrjon.
  - b) Soha ne melegítsen a mikrohullámú sütőben tojást héjastól, keményre főzött egész tojást, zsírt vagy olajt tartalmazó vizet és zárt üvegedényeket, mert felrobbanhatnak (akár a sütőből való kivétel után is). Mielőtt burgonyát, virslit vagy gesztenyét tenne a sütőbe, lyukassza ki őket, nehogy felrobbanjanak.
  - c) Az itatok és folyadékok felmelegítése során a forrás később is bekövetkezhet, ezért legyen nagyon figyelmes, ezeket a kikapcsolás után csak néhány másodperc elteltel után vegye ki a sütőből.
  - d) A cumisüvegek tartalmát és a babaételeket az etetés előtt keverje össze vagy rázza fel, és ellenőrizze le a hőmérsékletüket, nehogy égési sérülés okozzanak.
13. A melegítést követően az edények forrók. A kivételükhöz használjon konyhai kesztyűt. Vigyázzon, nehogy a forró gőz megégesse az arcát vagy a kezét.
14. Mindig a fedő vagy a fólia legtávolabbi részét kezdje el óvatosan felemelni. A pattogatott kukoricát tartalmazó zacskókat és a sütőzacskókat az arcától biztonságos távolságban nyissa ki.
14. Hogy ne történj el a forgótányér:
  - a) A tisztítás előtt a forgótányért hagyja kihűlni.
  - b) A hideg forgótányérra ne helyezzen semmilyen forró ételt vagy edényt.
  - c) A forró forgótányérra ne helyezzen mélyhűtött élelmiszert vagy hideg edényt.
16. Ellenőrizze le, hogy melegítés közben az edények nem érnek hozzá a sütő belső falaihoz.
17. A sütőt ne használja tároláshoz. A sütőbe ne tegyen kenyeret, kalácsot vagy más ételt. Ha az elektromos hálózatba villám csap be, akkor a sütő magától bekapcsolhat.
18. Soha ne használja a sütőt, ha nem tett be valamilyen folyadékot vagy élelmiszert. Ellenkező esetben a sütő elromolhat vagy károsodhat. A sütő szellőzőnyílásait letakarni tilos.
19. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
20. A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt konnektorhoz csatlakoztatni.
21. A készüléket kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a mikrohullámú sütő kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkatért.

22. A készüléket felügyelet nélkül, gyermekek, vagy magatehetetlen személyek nem használhatják, illetve a készüléket csak olyan személy üzemeltetheti, aki elolvasta és megértette a használati utasítást, és a készülék használatáért felelősséget vállal. A készülék nem játék, ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.

## Ne tegye ki magát feleslegesen a mikrohullámú sugárzásnak

1. A mikrohullámú sütőt addig ne kapcsolja be, amíg nyitva van az ajtaja. Ellenkező esetben egészségre ártalmas mikrohullámú sugárzásnak teszi ki magát. Ne próbálja meg kiiktatni vagy felfeszíteni a sütő ajtajának a védelmét.
2. Ne helyezzen idegen tárgyakat a sütő ajtónyílásába. Ügyeljen arra, hogy a sütő ajtó tömítésén ne rakódjon le szennyeződés vagy tisztítószer.
3. A hibás vagy sérült sütőt bekapcsolni tilos. A becsúskást követően a készülék ajtajának tökéletesen fel kell feküdnie. Az ajtó nem lehet sérült.  
Példák az ajtó veszélyes sérüléseire:  
a) A sütőajtó BENYOMÓDÁSA.  
b) Kilazult vagy törött AJTÓPÁNT vagy AJTÓBIZTOSÍTÉK.  
c) AJTÓSZIGETELÉS VAGY A KÉSZÜLÉKHÁZ HOMLOKFALÁNAK TÖMÍTŐFELÜLETE.  
A mikrohullámú sütőt kizárólag szakképzett személy állíthatja be, vagy javíthatja.
4. Mint a legtöbb sütő esetében, a készülék házában keletkező tűz megelőzése érdekében a biztonsági utasításokat szigorúan be kell tartani.

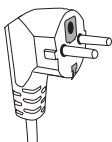
## Ha tűz ütne ki:

1. Ne nyissa ki a sütő ajtaját.
2. Kapcsolja ki a sütőt, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
3. Kapcsolja le az adott áramkör kismegszakítóját.

## TISZTÍTÁS

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból.

1. A sütő belsejét nedves ruhával törölje meg.
2. A tartozékokat mosogatószeres vízben mosogassa el.
3. Az ajtókeretet és a tömítést óvatosan törölje meg nedves ruhával.



## A mikrohullámú sütőben használható anyagok

### Szerszámok és edények

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alumínium fólia | Csak kis ételfelületek letakarására használja. Kisebb hús- vagy baromfi húsdarabok fóliával történő letakarásával megelőzheti a hús túlmelegedését vagy megégését. <b>Amennyiben a fólia túl közel kerül a készülék belső falához, akkor szikrázás léphet fel.</b> A fóliát a belső faltól legalább 2,5 cm távolságra kell elhelyezni. |
| Sütő tepsik     | Tartsa be a gyártó utasításait. A sütő tepsik aljának legalább 5 mm-re kell lennie a forgótányér felületétől. Helytelen használat esetén a forgótányér elrepedhet.                                                                                                                                                                     |
| Tányérok        | Kizárólag csak olyan tányérokat használjon, amelyek mikrohullámú sütésre alkalmasak. Tartsa be a gyártó utasításait. Megrepedt vagy lepattant szélű tányérokat ne használjon.                                                                                                                                                          |
| Üvegek          | Az üvegek fedelét vegye le. Az üvegedényeket csak étel melegítéséhez használja. A legtöbb üveg nem hőálló, és magasabb hőmérséklet hatására megreped vagy széttrörik.                                                                                                                                                                  |

Ezt a készüléket földelni kell. A készülékben keletkezett zárlat esetén a földelés elvezeti a veszélyes potenciált, zárja az áramkört. A mikrohullámú sütő hálózati vezetéken földeléssel ellátott csatlakozódugó található. A hálózati csatlakozódugót csak szabályszerűen bekötött, földelt konnektorhoz szabad csatlakoztatni. Amennyiben bizonyos utasításokat nem értett meg, illetve bizonytalan a földelést illetően, akkor forduljon villanyszerelő szakemberhez vagy a vevőszolgálatunkhoz. A hálózati vezetéket csak azonos paraméterekkel rendelkező, háromeres vezetékkel és földeléses csatlakozódugóval szabad helyettesíteni.

1. A mikrohullámú sütőn a hálózati vezeték rövid, ezzel megelőzhető az elakadás vagy a készülék lerántásának a veszélye.
2. Amennyiben hosszabbító vezetéket kell használnia:
  - a) A hosszabbító vezeték terhelhetősége legyen azonos vagy nagyobb mint a készülék hálózati vezetékének a terhelhetősége (névleges áramfelvétele).
  - b) A hosszabbító vezeték legyen háromeres és földeléses.
  - c) A hosszú vezetékeket úgy kell elhelyezni, hogy azok ne lógnak a levegőben, ne legyenek gyerekek által elérhetők, és ne akadályozzák a konyhában a biztonságos közlekedést.

## ESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK FIGYELEM

### Balesetveszély

Tanulmányozza át „A mikrohullámú sütőben használható anyagok” fejezetet. Léteznek olyan nem fém anyagok is, amelyek nem használhatók a mikrohullámú sütőben. Kétely esetén forduljon a készülék eladójához, vagy hajtsa végre a következő tesztet.

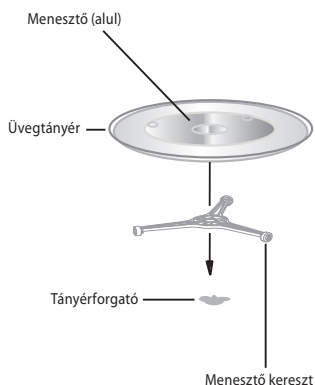
### Edény- és eszközteszt:

1. Egy mikrohullámú sütőben használható edényt töltsön meg vízzel (kb. 2,5 dl), és a tesztelni kívánt edénnyel együtt tegye be a sütőbe.
2. Kapcsolja be a sütőt max. teljesítménnyel, kb. 1 percig.
3. A tesztelt edényt óvatosan vegye ki. Ha a tesztelt edény felmelegedett, akkor nem alkalmas a sütőben való használatra.
4. **Ne melegítse az edényt 1 percnél hosszabb ideig.**

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Üvegedények                                    | Csak hőálló üvegedényeket használjon. Az üvegedények nem tartalmazhatnak fém betéteket. Megrepedt vagy lepattant szélű táányékokat ne használjon.                                                                                                                                                                                                                        |
| Sütőzacskók                                    | Tartsa be a gyártó utasításait. Ne szabad fém csattal lezárni. A zacskót ne zárja be légmentesen.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Papír táányérok és tálcák                      | Csak rövid idejű melegítéshez használja. A melegítés ideje alatt a sütőt ne hagyja felügyelet nélkül.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Papír törölkendő                               | Étel letakarásához vagy zsír felszívásához használhatja. Csak rövid melegítésekhez használja és a sütőt ne hagyja felügyelet nélkül.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Sütőpapír                                      | Az étel letakarásához használja pároláskor. Védi a sütő belsejét a szétfröccsenő ételdaraboktól.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Műanyagok                                      | Kizárólag csak olyan edényeket használjon, amelyek mikrohullámú sütésre alkalmasak. Tartsa be a gyártó utasításait. Általában meg vannak jelölve „Microwave Safe” vagy más hasonló értelmű felirattal. Bizonyos műanyag edények a felmelegítés után puhábbá válnak. A sütőzacskókat és más zárt sütőeszközöket a használat előtt be kell vágni vagy ki kell lyukasztani. |
| Műanyag csomagolófólia                         | Kizárólag csak olyan típusokat használjon, amelyek mikrohullámú sütésre alkalmasak. Megvédi az ételeket a kiszáradástól. A műanyag fóliák ne érjenek hozzá az ételhez.                                                                                                                                                                                                   |
| Hőmérők                                        | Kizárólag csak olyan típusokat használjon, amelyek mikrohullámú sütésre alkalmasak (hús és péksütemény hőmérők).                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Viaszpapír                                     | Az étel letakarásához használhatja. Védi a sütő belsejét a szétfröccsenő ételdaraboktól.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Alumínium tálcák                               | Szikkaszt okoznak. Az ételt öntse át egy megfelelő edénybe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Fém részeket tartalmazó ételcsomagolások       | Szikkaszt okoznak. Az ételt öntse át egy megfelelő edénybe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Fémedények vagy fémmel festett, bevont edények | A fém réteg leárynyékolja az ételt, azt a mikrohullámok nem tudják átjárni. A fém alkatrészek szikkaszt okoznak.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Fém csatok és drótok                           | A fém szikkaszt okoz, megolvadhat és tüzet okozhat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Papírzacskók                                   | Tüzet okozhatnak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Műanyag habok                                  | A habos műanyagok a felmelegítés során megolvadhatnak és az ételbe juthatnak.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Fa                                             | A fa tárgyak felmelegednek, kiszáradnak és megrepedhetnek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

HU

## A FORGÓTÁNYÉR BEHELYEZÉSE



1. A forgótányért ne helyezze be megfordítva. A forgótányérnak akadálymentesen kell forognia.
2. A sütőt a forgótányér nélkül ne használja.
3. Az ételeket tartalmazó edényeket mindig a forgótányérra kell ráhelyezni.
4. Amennyiben a menesztő vagy a forgótányér megsérül, akkor forduljon a márkaszervizhez.

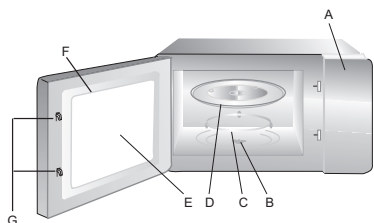
# A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

## A sütő részei és tartozékai

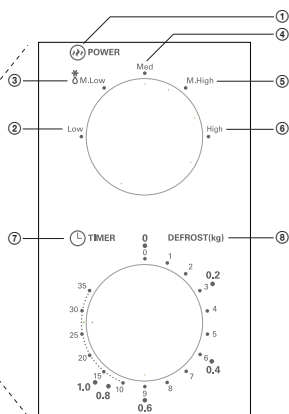
A csomagolásból vegye ki a sütőt és tartozékait.

A sütő csomagolása a következő tartozékokat tartalmazza:

|                     |   |
|---------------------|---|
| Forgótányér         | 1 |
| Menesztő            | 1 |
| Használati útmutató | 1 |



- A) Működtető panel
- B) Tányérforgató
- C) Menesztő
- D) Forgótányér
- E) Betekintő ablak
- F) Ajtó
- G) Biztonsági retesz



- 1) Teljesítmény
- 2) Alacsony
- 3) Kiolvasztás / közepesen alacsony
- 4) Közepes
- 5) Közepesen nagy
- 6) Nagy
- 7) Időkapcsoló
- 8) Súly szerinti felolvasztás

## Elhelyezés a munkalapon

HU

A készülékről és tartozékairól távolítson el minden csomagolóanyagot. Ellenőrizze le, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás folyamán (horpadás, karcolás, ajtóserülés stb.). A sérült mikrohullámú sütőt ne használja.

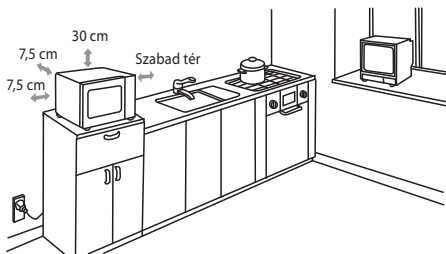
**Készülékház:** távolítson el minden védőfóliát a készülékről. **A magnetronról a barna színű csillámburkolatot nem szabad eltávolítani.**

## Telepítés

1. A készüléket olyan helyre állítsa fel, ahol biztosított a szabad és akadálymentes hozzáférés, valamint a készülék szellőzése.

**A mikrohullámú sütő és a környező tárgyak között (fal, szekrény stb.), hagyjon legalább 7,5 cm szabad helyet. Az egyik oldal legyen mindig szabad és nyitott.**

- 1) A sütő felett hagyjon legalább 30 cm szabad helyet.
- 2) A készülék lábait ne távolítsa el.
- 3) A szellőzőnyílások letakarása a készülék meghibásodását okozhatja.
- 4) A sütőt minél tovább állítsa fel a TV és rádió készülékektől.  
A mikrohullámú sütő működése zavarhatja a tévé és rádió adások vételét.
2. A készüléket csatlakoztassa a földelt fali konnektorhoz. Ellenőrizze le, hogy a sütő gyári adatlapján feltüntetett tápfeszültség és frekvencia megegyezik a hálózati feszültséggel és frekvenciával.



**FIGYELMEZTETÉS:** A mikrohullámú sütőt nem szabad a tűzhelyre ráhelyezni, illetve a tűzhely (vagy más hőforrás) fölé felerősíteni. Amennyiben a készülék külső hő hatására sérült meg, akkor a garancia érvényét veszti.

# A SÜTŐ FUNKCIÓI

## Használati útmutató

Helyezze be az ételt és csukja be a sütő ajtaját.

1. A sütő teljesítményét a teljesítmény gomb **(POWER)** elforgatásával állítsa be.
2. A sütési (melegítési) időt az időkapcsoló gombbal **(TIMER)** állítsa be, a recept vagy az étel jellegétől függően. Kiolvasztás esetén az időt az étel súlyától függően állítsa be a gombbal **(DEFROST (kg))**.
3. A teljesítmény és az idő beállítása után a mikrohullámú sütő automatikusan bekapcsol.
4. A beállított idő elteltével megszólal egy hangjelzés és a sütő kikapcsol.
5. Amennyiben a sütőt nem használja, akkor az időkapcsoló gombját állítsa „0”-ra.

| Funkciók                                              | Teljesítmény | Használat                                       |
|-------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------|
| Low (alacsony)                                        | 17 %         | Fagylaltlágyítás                                |
| Med. Low (Defrost) (Kiolvasztás / közepesen alacsony) | 33 %         | Leves felmelegítése, vajolvasztás, kiolvasztás  |
| Med. (Közepes)                                        | 55 %         | Hús-, halpárolás                                |
| Med. High (Közepesen nagy)                            | 77 %         | Rizs, hal, csirke, darált hús                   |
| High (Nagy)                                           | 100 %        | Melegítés, tej- és vízforralás, zöldség, italok |

**Megjegyzés:** Az étel kivétele után győződjön meg arról, hogy az időkapcsoló gombja „0”-án áll-e (készülék kikapcsolása). Amennyiben a gomb nem áll kikapcsolt állásban, akkor az ajtó becsukása után a készülék automatikusan bekapcsol.

## HIBAELHÁRÍTÁS

| Általában                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A mikrohullámú sütő zavarja a tévékészüléket.                            | A mikrohullámú sütő működése zavarhatja a tévé és rádió adások vételét, valamint az egyéb vezetékek nélküli készülékek használatát. Ilyen jelenséget más egyéb elektromos eszközök is okozhatnak (mixer, hajszárító, porszívó). Ez normális állapot. |
| A sütőben a lámpa halványan világít.                                     | Alacsony mikrohullámú teljesítmény esetén a beépített lámpa villoghat vagy halványabban világíthat. Ez normális állapot.                                                                                                                             |
| Az ajtón gőz csapódik le, a szellőzőnyílásokból forró levegő áramlik ki. | Főzés közben az ételből vízgőz távozik el. Ez a szellőzőnyílásokon keresztül távozik el a készülékből. A gőz egy része azonban lecsapódhat a hidegebb alkatrészek felületén. Ez normális állapot.                                                    |
| A sütő véletlenül üres állapotban lett bekapcsolva.                      | Tilos a mikrohullámú sütőt ételek vagy folyadékok nélkül üzemeltetni. Nagyon veszélyes.                                                                                                                                                              |

HU

| Probléma                       | Lehetséges ok                                                | Megszüntetés                                                                 |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| A sütőt nem lehet bekapcsolni. | (1) A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva.     | Húzza ki. Várjon 10 másodpercet, majd ismét dugja be.                        |
|                                | (2) Kiolvadt a biztosító vagy lekapcsolt a kismegszakító.    | Ellenőrizze le a kismegszakítót, a biztosítót szakszervizben cseréltesse ki. |
|                                | (3) Probléma a konnektorral.                                 | A konnektorhoz csatlakoztasson másik fogyasztót és próbálja ki.              |
| A sütő nem melegít.            | (4) Az ajtó nincs megfelelően becsukva.                      | Csukja be az ajtót.                                                          |
| A forgótányér hangos.          | (5) Szennyeződések ragadtak a menesztőre vagy a sütő aljára. | A „Tisztítás” fejezet szerint tisztítsa ki a sütő belsejét.                  |

## MŰSZAKI ADATOK

Térfogat 20 l

Mikrohullámú teljesítmény 700 W

35 perces időkapcsoló

Súly szerinti automatikus kiolvasztás

5 beállítható teljesítmény

Forgótányér átmérő 255 mm

Súly 10 kg

Méret: 440 × 258 × 357 mm (sz × ma × mé)

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1 050 W

Üzemi frekvencia: 2 450 MHz

Zajszint: 60 dB

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



**HU** A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Verwenden Sie niemals den Mikrowellenherd, wenn die Tür beschädigt ist, er nicht richtig funktioniert oder das Stromversorgungskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie bitte nicht die Schutzeinrichtung, es droht ein Unfall durch elektrischen Strom und die Gefahr durch den Eingriff in die Mikrowellenenergie. Vor jeder Instandsetzung nehmen Sie das Gerät von der Netzsteckdose. Durch das Entfernen der Abdeckungen, die mit der Stromzufuhr verbunden sind, können Sie den Servicetechniker der Gefahr des Eingriffs in die Mikrowellenenergie sowie dem elektrischen Strom aussetzen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt. Tauchen Sie nicht das Zuleitungskabel oder den Stecker ins Wasser!
4. Verwenden Sie den Mikrowellenherd nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Mikrowellenherd in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Der Mikrowellenherd sollte während einer Abwesenheit nicht unbeaufsichtigt bleiben.
7. Wir empfehlen, den Mikrowellenherd mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
8. Während des Betriebes kann die Temperatur der der zugänglichen Oberflächen an dem Gerät heiß sein. Während der Bedienung kann die Oberfläche des Mikrowellenherdes erhitzen. Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
9. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
10. Verwenden Sie nur Behältnisse und Zubehör, das für die Verwendung im Mikrowellenherd bestimmt sind.
11. Das Risiko des Entstehens eines Brandes im Inneren des Mikrowellenherds schränken Sie folgendermaßen ein:
  - a) Speisen nicht überhitzen.

- b) Vor dem Einlegen der Speisen in den Mikrowellenherd entfernen Sie von der Verpackung alle Metallclips und Klammern.
- c) Erwärmen Sie kein Öl oder Fett zum Braten in dem Mikrowellenherd, da die Temperatur des Öles sich nicht regulieren lässt. Backen Sie keine Lebensmittel in dem Mikrowellenherd. Heißes Öl kann die Teile des Mikrowellenherdes und des Küchengeschirrs beschädigen sowie Verbrennungen hervorrufen.
- d) Der Mikrowellenherd sollte regelmäßig gereinigt und jegliche Speisereste müssen immer entfernt werden. Falls Sie den Mikrowellenherd nicht in einem sauberen Zustand lassen, kann die Oberfläche beschädigt werden, und es kann damit die Lebensdauer des Gerätes verkürzt werden. Außerdem kann es eventuell zu einer gefährlichen Situation kommen.

**WARNUNG: Falls die Tür oder die Türdichtungen beschädigt sind, dürfen Sie den Mikrowellenherd solange nicht verwenden, bis diese von einer qualifizierten Person repariert wurden.**

- e) Falls Sie Rauch riechen, schalten Sie das Gerät aus oder nehmen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie die Tür geschlossen, damit eventuelle Flammen erstickt werden.
  - f) Falls Sie Speisen in einer Plastik- oder Papierverpackung erhitzen, kontrollieren Sie ständig den Mikrowellenherd, damit es nicht zu einer Entflammung kommt.
12. Das Risiko einer Explosion oder eines plötzlichen Kochvorganges schränken Sie folgendermaßen ein:

**WARNUNG: Legen Sie kein luftdichtes geschlossenes Geschirr in den Mikrowellenherd. Als geschlossenes Geschirr werden auch Babyflaschen mit einem Schraubverschluss oder einem Schnuller angesehen. Es kann zu einer Explosion kommen.**

- a) Zum Erhitzen von Flüssigkeiten verwenden Sie bitte Geschirr mit einem breiten Hals und lassen es nach dem Erhitzen 20 Sekunden stehen, damit es nicht zu einem eruptiven Kochvorgang kommt.
  - b) Eier in Schale, harte Eier, Wasser, das Fett oder Öl enthält und verschlossene Glasbehältnisse dürfen nicht im Mikrowellenherd erhitzt werden, da es zu einer Explosion kommen kann und dies auch nach dem Beenden des Erhitzens im Mikrowellenherd. Kartoffeln, Würstchen oder Kastanien müssen Sie vor dem Einlegen in den Mikrowellenherd schälen oder einstechen.
  - c) Das Erhitzen von Getränken im Mikrowellenherd kann zu einem verspäteten heftigen Kochen führen. Aus diesem Grund seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen des Behältnisses.
  - d) Der Flascheninhalt für Säuglinge und Gläser mit Babynahrung müssen verrührt oder durchgeschüttelt werden. Vor dem Einlegen muss die richtige Temperatur kontrolliert werden, sonst droht die Gefahr von Verbrennungen.
13. Nach dem Beenden des Kochvorganges ist das Geschirr sehr heiß. Zum Herausnehmen verwenden Sie bitte Backhandschuhe. Seien Sie vorsichtig wegen Gesichts- und Handverbrennungen, die durch den Kontakt mit heißem Dampf entstehen können.
14. Heben Sie immer langsam den entferntesten Rand des Deckels oder der Lebensmittelfolie an. Beutel mit Popcorn und Backbeutel öffnen Sie bitte in ausreichender Entfernung zum Gesicht.
15. Damit der Drehteller nicht zerbricht:
- a) Vor dem Reinigen lassen Sie den Drehteller auskühlen.

DE

- b) Auf den kalten Drehteller stellen Sie bitte keine heißen Speisen oder Geschirr.
  - c) Auf den heißen Drehteller stellen Sie bitte keine gefrorenen Lebensmittel oder kaltes Geschirr.
16. Vergewissern Sie sich, dass das Geschirr während des Kochens nicht die Innenwände des Mikrowellenherdes berührt.
  17. Den Bereich des Mikrowellenherdes verwenden Sie nicht zum Ablegen von Gegenständen. Legen Sie keine Speisen in den Mikrowellenherd, z. B. Brot, Kuchen und ähnliches. Falls es zu einem Eingriff in das elektrische Netz durch einen Blitz kommt, kann es zum selbsttätigen Anschalten des Mikrowellenherdes kommen.
  18. Verwenden Sie den Mikrowellenherd nicht, wenn innen keine Flüssigkeiten oder Lebensmittel sind. Dies könnte den Mikrowellenherd beschädigen. Blockieren und verstopfen Sie bitte nicht die Lüftungöffnungen des Mikrowellenherdes.
  19. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.
  20. Das Gerät ist nicht bestimmt für die Verwendung mit einer Zeitschaltuhr oder anderen Bediensystemen.
  21. Verwenden Sie den Mikrowellenherd nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Mikrowellenherd ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.
  22. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kindern), deren physisches, sinnliches oder mentales Unvermögen oder der Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen sie von der sicheren Verwendung des Gerätes abhält, sofern sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes durch eine Person nicht beaufsichtigt oder nicht instruiert sind, die für ihre Sicherheit zuständig ist. Es ist notwendig, Kinder zu beaufsichtigen, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen werden.

## Setzen Sie sich nicht unnötig der übermäßigen Mikrowellenstrahlung aus.

1. Nehmen Sie den Mikrowellenherd nicht in Betrieb, wenn die Tür geöffnet ist. Sie können sich so der schädlichen Mikrowellenstrahlung aussetzen. Es wichtig, dass die Funktion des Sicherheitsschlosses nicht beschädigt oder umgangen wird.
2. Legen Sie bitte keine fremden Gegenstände zwischen die Mikrowellentür. Achten Sie darauf, dass bei der Türdichtung des Mikrowellenherdes und an den nahen Oberflächen sich kein Schmutz oder die Reste von Reinigungsmitteln ansetzen.
3. Betreiben Sie nicht den Mikrowellenherd, wenn er beschädigt ist. Es ist notwendig, dass die Mikrowellenherdtür nach dem Schließen gut anliegt, damit sie nicht beschädigt wird. Beispiele für eine gefährliche Türbeschädigung:
  - a) EINGEDRÜCKTE Mikrowellentür.
  - b) Freigelegte oder gebrochene BEFESTIGUNGS-AUFHÄNGUNGEN oder SICHERUNGEN der Tür.
  - c) TÜRDICHTUNG ODER DICHTUNGSFLÄCHE DER RAHMEN-VORDERSEITE DES MIKROWELLENHERDES.
 Nur qualifizierte Personen dürfen den Mikrowellenherd justieren oder reparieren.
4. Wie bei den meisten Backgeräten ist wegen der Senkung des Risikos der Feuerentwicklung im Mikrowellenbereich notwendig, dass er streng beaufsichtigt wird.

## Falls es zu einem Brand kommt:

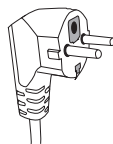
1. Öffnen Sie nicht die Tür des Mikrowellenherdes.
2. Schalten Sie den Mikrowellenherd aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

3. Schalten Sie den Hauptschalter des elektrischen Stromnetzes aus.

## DIE REINIGUNG

Vor dem Reinigen des Gerätes nehmen Sie es immer aus der Steckdose.

1. Nach dem Verwenden wischen Sie das Innere des Mikrowellenherdes mit einem feuchten Tuch aus.
2. Das Zubehör reinigen Sie auf die klassische Art und Weise in Wasser und mit Spülmittel.
3. Der Türrahmen und die Dichtungen müssen bei eventuellen Verunreinigungen vorsichtig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.



Das Gerät muss geerdet sein. Wenn ein Kurzschluss entsteht, reduziert die Erdung die Gefahr eines Unfalles durch elektrischen Strom, denn über den Erdungsleiter wird der elektrische Kreislauf geschlossen. Der Mikrowellenherd ist mit einem Kabel mit einem Erdungsleiter und einem dreipoligen Stecker ausgestattet. Er muss an die Netzsteckdose angeschlossen sein, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist. Falls Sie irgendwelche Instruktionen nicht richtig verstehen oder Sie haben Zweifel bezüglich der Erdung des Gerätes wenden Sie sich an eine qualifizierte Person oder einen Servicetechniker. Falls ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, muss es ein Dreileiterkabel und entsprechend den geltenden Normen ausgeführt sein.

1. Der beigelegte kurze feste Netzkabel senkt das Risiko von Beschädigungen des langen Netzkabel oder das Stolpern über das Kabel.
2. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen:
  - a) Die Strombelastbarkeit des Verlängerungskabels muss gleich oder höher sein wie die Nennspannung des Gerätes.
  - b) Das Verlängerungskabel muss dreileitig sein mit den dazugehörigen Enden.
  - c) Das lange Kabel muss so geführt und befestigt werden, dass es nicht über einen Tisch oder eine Arbeitsfläche führt und darf nicht beispielsweise von Kindern angefasst werden. Man darf über das Kabel nicht stolpern.

## UTENSILIEN UND GESCHIRR

### WARNHINWEIS

#### Unfallgefahr

Lesen Sie die Anweisungen im Kapitel „Materialien, die Sie in dem Mikrowellenherd verwenden oder nicht verwenden dürfen“. Einige nichtmetallische Gegenstände eignen sich nicht für die Verwendung im Mikrowellenherd. Falls Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an den Gerätehersteller oder führen Sie den folgenden Test durch.

#### Gerätetest und Behältnis:

1. Füllen Sie das Behältnis, das für den Mikrowellenherd geeignet mit ca. 250 ml kaltem Wasser und stellen Sie es zusammen mit dem Behältnis in den Mikrowellenherd.
2. Schalten Sie das Erhitzen auf die maximale Leistung für die Dauer von 1 Minute.
3. Nehmen Sie vorsichtig das Behältnis heraus. Falls sich das Behältnis erhitzt hat, ist es nicht für die Verwendung im Mikrowellenherd geeignet.
4. **Die Dauer des Erhitzens darf nicht mehr wie eine Minute betragen.**

## Materialien, die Sie in dem Mikrowellenherd verwenden oder nicht verwenden dürfen

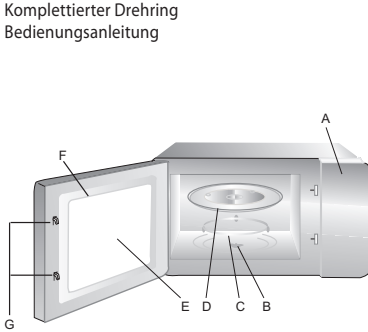
| Utensilien und Geschirr                          | Anmerkungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aluminiumfolie                                   | Nur zum Schutz kleinerer Bereiche. Kleinere Stücke können zum Schutz von Fleisch oder Geflügelteilen vor dem Verbrennen geschützt werden. <b>Falls die Folie zu nah an den Mikrowellenherdwänden ist, kommt es zur Funkenbildung.</b> Die Folie muss mindestens 2,5 cm von den Mikrowellenherdwänden entfernt sein.                                                                                 |
| Backformen                                       | Verfahren Sie nach den Herstellerangaben. Der Boden der Backform muss mindestens 5 mm von dem Drehteller des Mikrowellenherdes entfernt sein. Eine falsche Anwendung kann zum Platzen des Drehtellers führen.                                                                                                                                                                                       |
| Teller                                           | Verwenden Sie nur Typen, die für Mikrowellenherde bestimmt sind. Verfahren Sie nach den Herstellerangaben. Verwenden keine zerbrochenen oder abgesplitterten Teller.                                                                                                                                                                                                                                |
| Glasbehältnis                                    | Entfernen Sie immer den Deckel. Verwenden Sie zum Erhitzen der Speisen die richtige Temperatur. Die Mehrzahl der Gläser sind nicht temperaturbeständig und können platzen.                                                                                                                                                                                                                          |
| Glasbehältnis                                    | Verwenden Sie nur Glas, das für hohe Temperaturen geeignet ist. Versichern Sie sich, dass das Behältnis keine Metallteile enthält. Verwenden keine zerbrochenen oder abgesplitterten Teller.                                                                                                                                                                                                        |
| Backbeutel                                       | Verfahren Sie nach den Herstellerangaben. Verschließen Sie das Glasbehältnis nicht mit Metallverschlüssen. Lassen Sie genug Raum für das Entweichen des Dampfes.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Papierteller und Becher                          | Verwenden Sie diese nur für ein kurzzeitiges Erhitzen. Während des Erhitzens lassen Sie den Mikrowellenherd niemals unbeaufsichtigt.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Papiertücher                                     | Verwenden Sie etwas zum Abdecken der Speisen gegen das Austrocknen und für das Aufsaugen des Fettes. Verwenden Sie diese nur kurzzeitig und lassen Sie niemals den Mikrowellenherd unbeaufsichtigt.                                                                                                                                                                                                 |
| Backpapier                                       | Verwenden Sie einen Deckel zum Abdecken der Speisen, wenn Sie dünsten und als Spritzschutz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Plastik                                          | Verwenden Sie nur Typen, die für Mikrowellenherde bestimmt sind. Verfahren Sie nach den Herstellerangaben. Es muss mit „mikrowellengeeignet“ und ähnlichem gekennzeichnet sein. Manches Behältnis schmilzt nach dem Erhitzen der eingelegten Speisen. Kochsäckchen und fest verschlossene Verpackungen müssen zuvor eingeschnitten oder durchlöchert werden je nach den Angaben auf der Verpackung. |
| Plastikfolie                                     | Verwenden Sie nur Typen, die für Mikrowellenherde bestimmt sind. Verwenden Sie diese gegen das Austrocknen der Speisen während der Zubereitung. Die Plastikfolie darf die Speisen nicht berühren.                                                                                                                                                                                                   |
| Temperaturanzeige                                | Verwenden Sie nur Typen, die für Mikrowellenherde bestimmt sind (Thermometer in das Fleisch oder das Backgut).                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Wachspapier                                      | Verwenden Sie sie zum Erhalten der Feuchtigkeit und zum Unterdrücken von spritzenden Flüssigkeiten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Aluminiumbehälter                                | Bewirken eine Funkenbildung. Geben Sie die Speise in ein anderes Behältnis, das für das Erhitzen im Mikrowellenherd geeignet ist.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Lebensmittelverpackungen mit metallischen Teilen | Bewirken eine Funkenbildung. Geben Sie die Speise in ein anderes Behältnis, das für das Erhitzen im Mikrowellenherd geeignet ist.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Metallisches und mit Stahl versehenes Behältnis  | Metall schirmt die Speise gegen die Wirkweise des Mikrowellenherdes ab. Metallteile bewirken eine Funkenbildung.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Metallclips und Drähte                           | Metall bewirkt eine Funkenbildung, es kann schmelzen und es droht ein Brand im Mikrowellenherd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Papierbeutel                                     | Es kann ein Brand in dem Mikrowellenherd entstehen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Schaumstoff                                      | Schaumstoff kann beim Aussetzen von hohen Temperaturen auslaufen und den Inhalt kontaminieren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Holz                                             | Holzgegenstände erhitzen, sie trocknen aus und können zerfallen oder platzen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

# TEILE DES MIKROWELLENHERDES

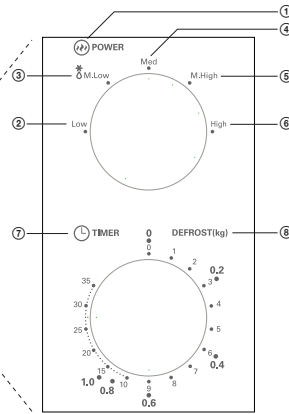
## Bezeichnung der Teile und des Zubehörs

Entnehmen Sie alle beigelegten Materialien aus ihrer Verpackung und aus dem Inneren des Mikrowellenherdes. Der Mikrowellenherd wird mit folgendem Zubehör geliefert:

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Glasteller              | 1 |
| Komplettierter Drehring | 1 |
| Bedienungsanleitung     | 1 |

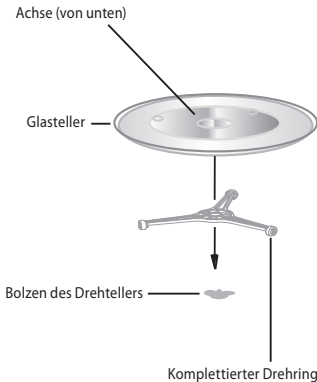


- A) Bedienpaneel
- b) Bolzen des Drehtellers
- C) Komplettierter Drehring
- d) Glasdrehteller
- e) Mikrowellenherdfenster
- f) Türset
- G) Sicherheitsverschlusssystem



- 1) Leistung
- 2) Niedrig
- 3) Auftauen / mittelniedrig
- 4) Mittel
- 5) Mittelhoch
- 6) Hoch
- 7) Timer
- 8) Auftauen je nach Gewicht

## INSTALLATION DES DREHTELLERS



1. Den Glasdrehteller stellen Sie niemals umgedreht in den Mikrowellenherd. Der Glasteller muss immer frei drehbar sein.
2. Verwenden Sie niemals den Mikrowellenherd ohne den Drehtellerring und ohne den Drehteller.
3. Alle Lebensmittel und alle Behälter mit diesen müssen auf den Drehteller gelegt werden.
4. Falls es zu einer Beschädigung des Drehtellers oder der Tragscheibe, wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fachservice.

## Aufbau auf der Arbeitsplatte

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und das Zubehör. Kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist, beispielsweise Kerben oder eine beschädigte Tür. Bauen Sie den beschädigten Mikrowellenherd nicht auf.

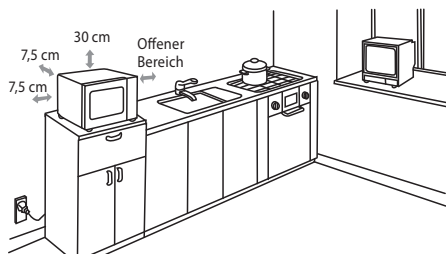
**Schrank:** Entfernen Sie alle Schutzfolien von der Oberfläche des Gehäuses. **Entfernen Sie nicht die hellbraune glimmerhaltige Abdeckung der Magnetronen im Inneren des Mikrowellenherdes.**

## Die Installation

1. Wählen Sie eine waagerechte Oberfläche, die ausreichend Raum für die Bedienung des Mikrowellenherdes und dessen Belüftung bietet.

**Zwischen den umgebenden Objekten und dem Mikrowellenherd muss eine Entfernung von mindestens 7,5 cm bleiben. Eine Seite muss geöffnet bleiben.**

- 1) Über dem Mikrowellenherd lassen Sie mindestens 30 cm Raum frei.
  - 2) Entfernen Sie nicht die Standfüße aus dem unteren Teil des Mikrowellenherdes.
  - 3) Das Abdecken der Lüftungsöffnungen kann zu einer Beschädigung des Mikrowellenherdes führen.
  - 4) Das Gerät stellen Sie soweit wie möglich entfernt von einem TV-Gerät sowie von Radiogeräten auf. Der Betrieb eines Mikrowellenherdes kann eine Störung des Radio- oder Fernsehempfanges und ähnlicher Anlagen bewirken.
2. Das Gerät schließen Sie an die Standardnetzsteckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Spannung und die Schwingungsfrequenz mit den Angaben auf dem Geräteetikett übereinstimmen.



**WARNUNGEN:** Stellen Sie den Mikrowellenherd nicht auf die Arbeitsfläche des Kochherdes oder des Heizofens und auch nicht auf anderen Wärmequellen auf. Falls es zu einer Gerätebeschädigung durch den Einfluss von äußerer Wärme kommt, ist die Garantie nicht anwendbar.

## DIE FUNKTIONEN DES MIKROWELLENHERDES

### Bedienungsanleitung

Stellen Sie die Lebensmittel in den Mikrowellenherd und schließen Sie die Tür.

1. Die Leistung des Mikrowellenherdes stellen Sie mit dem drehbaren Bedienknopf der Leistung (**POWER**) in die gewünschte Position.
2. Die Dauer des Erhitzens stellen Sie mit dem drehbaren Timer (**TIMER**) in die gewünschte Position. Stellen Sie zum Auftauen von Lebensmitteln die Zeit entsprechend des Gewichts der Lebensmittel (**DEFROST (kg) ein**).
3. Nach dem Einstellen der Leistung und der Dauer des Backens wird der Mikrowellenherd automatisch gestartet.
4. Nach dem Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Tonsignal und der Mikrowellenherd schaltet sich aus.
5. Falls Sie den Mikrowellenherd nicht verwenden, stellen Sie den Timer immer in die Position „0“.

| Funktion                                      | Leistung | Gebrauch                                                 |
|-----------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------|
| Low (Niedrig)                                 | 17 %     | Aufweichen von Eiscreme                                  |
| Med. Low (Defrost) (Auftauen / mittelniedrig) | 33 %     | Zubereitung von Suppen, Weichwerden von Butter, Auftauen |
| Med. (Mittel)                                 | 55 %     | Schmorfleisch, Schmorfisch                               |
| Med. High (Mittelhoch)                        | 77 %     | Reis, Fisch, Hähnchen, gemahlenes Fleisch                |
| High (Hoch)                                   | 100 %    | Aufwärmung, Milch, Wasserkochen, Gemüse, Getränke        |

**Anmerkung:** Beim Herausnehmen von Speisen aus dem Mikrowellenherd stellen Sie mit dem Timer sicher, dass der Mikrowellenherd ausgeschaltet ist und sich in der Position 0 (Null) befindet. Falls Sie nicht so vorgehen und den leeren Mikrowellenherd erneut schließen und das Erhitzen anschalten kommt es zu einer Beschädigung der Magnetronen.

## DIE PROBLEMBESEITIGUNG

| Häufig                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Mikrowellenherd stört den Fernsehempfang. | Der Radio- und TV-Empfang und auch andere drahtlose Dienste können durch den Betrieb des Mikrowellenherdes gestört werden. Ähnlich ist es mit anderen Elektroklein geräten wie beispielsweise Mixern, Haartrocknern und Staubsaugern. Es handelt sich um einen normalen Zustand. |

DE

| Häufig                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Licht im Mikrowellenherd leuchtet schwach.                                   | Während des Betriebes mit einer niedrigen Mikrowellenleistung kann das Licht schwach leuchten und blinken. Es handelt sich um einen normalen Zustand.                                                                                            |
| An den Türen sammelt sich Dampf, aus den Lüftungsöffnungen entweicht heiße Luft. | Beim Kochen steigt aus dem Lebensmitteln Dampf auf. Meistens wird dieser durch die Lüftungsöffnungen abgeführt. Ein Teil kann jedoch an die kühleren Flächen, beispielsweise an das Fenster, treffen. Es handelt sich um einen normalen Zustand. |
| Der Mikrowellenherd wurde irrtümlich leer angeschaltet.                          | Es ist verboten, den Mikrowellenherd ohne hinzugefügte Lebensmittel oder Getränke zu starten. Dies ist sehr gefährlich.                                                                                                                          |

| Problem                                          | Mögliche Ursache                                                                  | Abhilfe                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Mikrowellenherd lässt sich nicht anschalten. | (1) Er ist nicht richtig in die Steckdose gesteckt worden.                        | Nehmen Sie ihn aus der Steckdose. Nach 10 Sekunden schließen Sie ihn wieder an.                                          |
|                                                  | (2) Eine beschädigte Gerätesicherung oder ein Ausfall der Sicherung im Verteiler. | Kontrollieren Sie die Steckdosensicherungen, die Sicherung muss gewechselt werden (von einem autorisierten Fachservice). |
|                                                  | (3) Ein Problem mit der Steckdose.                                                | Die Netzsteckdose und das Kabel testen Sie mit einem anderen Gerät.                                                      |
| Der Mikrowellenherd erwärmt sich nicht.          | (4) Die Tür ist nicht richtig verschlossen.                                       | Schließen Sie die Tür.                                                                                                   |
| Der Drehteller macht Geräusche.                  | (5) Verunreinigungen an der Tragscheibe und dem Boden des Mikrowellenherdes.      | Reinigen Sie den Mikrowellenherd entsprechend den Anweisungen im Kapitel „Reinigung“.                                    |

## TECHNISCHE ANGABEN

Fassungsvermögen 20 l  
Mikrowellenleistung 700 W  
35-Minuten-Timer  
Automatisches Auftauen nach Gewicht  
5 Leistungsniveaus  
Durchmesser des Drehtellers 255 mm  
Gewicht 10 kg  
Maße: 440 × 258 × 357 mm (B × H × T)

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz  
Anschlusswert: 1 050 W  
Betriebsfrequenz: 2 450 MHz  
Geräuschpegel: 60 dB

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

DE

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



08/05



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate the oven if the door is damaged, it does not function correctly or the power cord is damaged. **All repairs or adjustments including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove the protective cover from the appliance. Risk of electric shock or exposed to microwave energy. Unplug the cord from outlet before repairing. Removing the cover with the cord plugged in can result in the service technician being exposed to microwave energy or electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. Do not immerse cord or plug in water!
4. Do not operate the microwave oven outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the oven near children!
6. Do not leave the microwave oven running unattended.
7. Leaving the oven cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
8. The temperature of accessible surfaces of the appliance may become high during operation. The top of the microwave oven may heat up during operation. Do not cover the air vents.
9. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
10. Use only dishes and utensils intended for use in microwave oven.
11. Prevent fires inside the oven by observing the following:
  - a) Do not overheat food.
  - b) Before putting a dish in the oven, remove all metal clips or stapling from the packaging.
  - c) Do not heat frying oils or grease in the oven, for oil temperatures cannot be regulated. Do not fry food inside the oven. Hot oil can damage parts of the oven and kitchen dishes and also cause burns.
  - d) The oven should be cleaned regularly and all the food residue should be removed. If you do not keep the oven clean, the surface may be damaged and the life appliance

may be shortened and possibly cause a dangerous situation.

**WARNING: When the door or the door seal is damaged, do not use the oven, until it is repaired by a qualified person.**

- e) If you smell smoke, turn off or unplug the appliance and keep the door closed to smother any flames.
  - f) When heating food in a plastic or paper container, keep checking the oven to prevent fire.
12. Limit the risk of explosion or sudden boil by observing the following:

**WARNING: Do not put hermetically sealed containers into the oven. Baby bottles with screw-on caps or pacifiers are also considered as sealed containers. This could lead to an explosion.**

- a) Use a container with a wide nozzle for heating liquids. After heating the liquid, leave it stand for 20 seconds to prevent an erupting boil.
  - b) Eggs in their shells and hard-boiled eggs, water containing fat or oil and closed glass vessels must not be heated in the microwave oven, as they may explode even after the microwave heating is finished. Potatoes, frankfurters or chestnuts shall be peeled or pricked before inserting them into the oven.
  - c) Microwave heating of beverages may lead to delayed rapid boil. Therefore be careful when removing the vessel.
  - d) The content of the baby bottles and glass jars with baby food has to be stirred or shaken and the correct temperature has to be checked before serving, or there may be danger of burns.
13. Containers are very hot after being heated. Use oven mitts when removing containers from oven. Be careful not to burn your face and hands by coming into contact with hot steam.
  14. Always lift the furthest edge of the lid or food wrap. Open popcorn bags and baking bags at a sufficient distance away from the face.
  14. Protecting the turntable against breaking:
    - a) Let the turntable cool down before cleaning.
    - b) Do not place hot food or containers on a cold turntable.
    - c) Do not place frozen food or cold containers on a hot turntable.
  16. Make sure the containers do not touch the inside walls of the oven during the heating process.
  17. Do not use the microwave space for storage. Do not store food, eg. bread or cakes, etc. in the microwave oven. Should the electricity network be hit by lightning, the oven may spontaneously turn on.
  18. Do not use the oven if it does not contain any food or liquids. This may cause damage to the oven. Do not cover or block any openings on the microwave oven.
  19. Use accessories only approved by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
  20. The appliance is not designed for use with timers and other control systems.
  21. Use the microwave oven only in accordance with the instructions given in this manual. This microwave oven is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
  22. This appliance shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or

insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.

**Do not expose yourself microwave energy excessively.**

- 1. Do not attempt to operate the microwave oven if the door is open. By doing so, you can become exposed to harmful microwave energy. It is important not to damage or circumvent the function of the security lock.
- 2. Do not insert foreign objects between the oven door. Make sure dirt or residue from cleaning agents are not left on the door seal or sealing elements of the oven.
- 3. Do not use the oven if damaged. The oven door should be perfectly tight upon closing and should not be damaged. Examples of damage caused to the oven door:
  - a) DENTING the oven door.
  - b) Loose or broken door HINGES or SAFEGUARDS.
  - c) OVEN DOOR SEAL OR SEALING AREAS ON THE FRAME HEAD.Adjustments or repairs to the microwave oven should only be performed by a qualified person.
- 4. As with the majority of appliances intended for baking, strict supervision is necessary to reduce the risk fire around the oven.

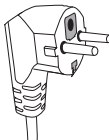
**In case of fire:**

- 1. Do not open oven door.
- 2. Turn off the oven and unplug cord from socket.
- 3. Turn off the master power switch.

**CLEANING**

Always unplug the appliance before cleaning.

- 1. Wipe the inside of the oven using damp cloth.
- 2. Clean the accessories as usual in water with detergent.
- 3. Wipe the door frame and seal carefully, using damp cloth in case they are dirty.



This appliance must be grounded. In case of short circuit the grounding reduces the danger of electric shock, because the grounding conductor closes the electrical circuit. The microwave oven is equipped with a cable with a grounding wire and a three-prong plug. It must be plugged into a power outlet that is properly installed and grounded. If you do not understand some instructions or if you have doubts about the grounding of the appliance, contact a qualified person or a service center. If you must use an extension cord, it has to be a three-wire one, and made according to current standards.

- 1. The supplied short and solid power cord reduces the risk of damage and tripping, as could happen with a long cord.
- 2. If you need to use an extension cord:
  - a) Power load of the extension cord must be the same or higher than the rated current of the appliance.
  - b) The extension cord must be a three-wire one with appropriate plugs.
  - c) A long extension cord must be led and fastened in such a way that it does not cross a table or work space, and that e.g. children cannot grab it or there is not risk of tripping.

**UTENSILS AND DISHES**

**CAUTION**

**Risk of injury**

Read the instructions in the chapter "Materials that may or may not be used in the microwave oven". Some non- metallic objects are not suitable for use in the microwave oven. When in doubt, contact the manufacturer or perform the following test.

**Test of utensils and dishes:**

- 1. Fill a container suitable for microwave oven with cold water (cca 250 ml) and put it in the oven together with the tested dish.
- 2. Turn the heating to max. power for 1 minute.
- 3. Carefully remove the container. If the dish is warm, it is not suitable for microwave oven.
- 4. **Do not exceed the 1 minute heating time.**

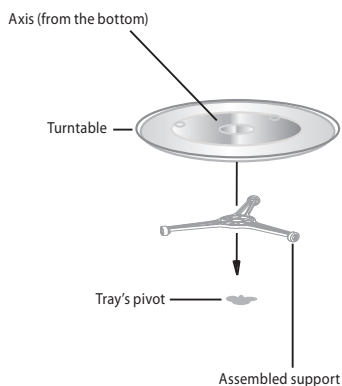
**Materials which you may or may not use in the microwave oven**

**Utensils and Notes dishes**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aluminum foil | Only for shielding of small parts. It is possible to use small pieces for shielding meat or poultry from burning. <b>If the foil is too close to the oven walls, arcing may occur.</b> The foil must be at least 2.5 cm away from the oven walls. |
| Baking dishes | Follow the manufacturer's instructions. The bottom of the baking dish must be at least 5mm away from the oven's glass tray. Improper use may cause breakage of the tray.                                                                          |
| Plates        | Use only the types designed for microwave ovens. Follow the manufacturer's instructions. Do not use cracked or chipped plates.                                                                                                                    |
| Glass vessels | Always remove the lid. Use only to heat food to correct temperature. Most of glasses are not heat resistant and may break.                                                                                                                        |
| Glass dishes  | Use only glass, which is heat resistant. Make sure that the dish does not contain metal parts. Do not use cracked or chipped plates.                                                                                                              |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Baking bags                       | Follow the manufacturer's instructions. Do not close with metal clamps. Leave space for steam to escape.                                                                                                                                                                                                                 |
| Paper plates and cups             | Use only for short period heating. Do not leave the oven unattended during the heating.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Paper towels                      | Use to cover the food against drying out and to drain fat. Use only for short period and do not leave the oven unattended.                                                                                                                                                                                               |
| Baking paper                      | Use to cover the food when stewing it and to prevent splashing.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Plastics                          | Use only the types designed for microwave ovens. Follow the manufacturer's instructions. They must be labelled "Microwave Safe" etc. Some containers may soften after their contents are heated. It is necessary to puncture or cut cooking bags and tightly sealed packages in advance according to package directions. |
| Plastic wrap                      | Use only the types designed for microwave ovens. Use it against drying out of food during preparation. The plastic wrap must not touch the food.                                                                                                                                                                         |
| Thermometers                      | Use only the types specified for microwave ovens (meat and bread thermometers).                                                                                                                                                                                                                                          |
| Wax paper                         | Use to preserve moisture and prevent liquid from splashing.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Aluminum trays                    | They cause arcing. Transfer the food into another dish, suitable for microwave heating.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Food packaging with metal parts   | They cause arcing. Transfer the food into another dish, suitable for microwave heating.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Metal and metal containing dishes | The metal shields the food from the microwaves. The metal parts cause arcing.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Metal clips and wires             | Metal causes arcing, it can melt and there is danger of fire.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Paper bags                        | They can set the oven on fire.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Foam plastics                     | Foam plastics can melt and contaminate the content when exposed to high temperature.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Wood                              | Wooden objects warm up, dry out and may crack or break.                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## INSTALLATION OF THE GLASS TRAY



1. Never insert the glass tray upside down. The turntable must always rotate freely.
2. Never use the oven without the roller ring and the glass tray.
3. All the food and their containers must be put on the glass tray.
4. If the glass tray or the roller ring is damaged, contact the closest authorized service center.

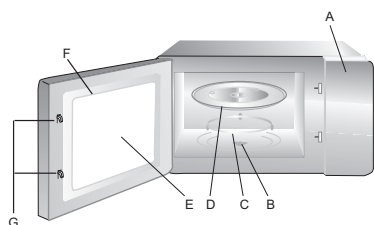
# INSTALLING THE MICROWAVE OVEN

## Parts and accessories

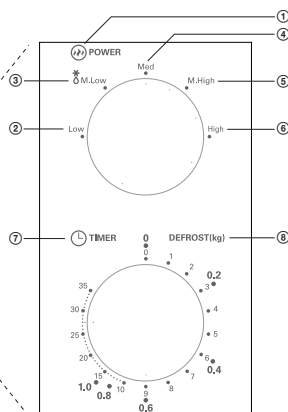
Remove all the supplied material from the packaging and from the inside of the oven.

The oven comes with the following accessories:

- Glass tray 1
- Assembled support 1
- Operating manual 1



- A) Control panel
- B) Tray's pivot
- C) Assembled support
- D) Glass tray
- E) Window of the oven
- F) Door system
- G) Door safety lock system



- 1) Cooking power
- 2) Low
- 3) Defrosting / med. low
- 4) Medium
- 5) Med. high
- 6) High
- 7) Timer
- 8) Defrosting by weight

## Installation in the work space

Remove all the packaging and accessories. Check the appliance for damage, e.g. dents or damaged door. Do not install damaged oven.

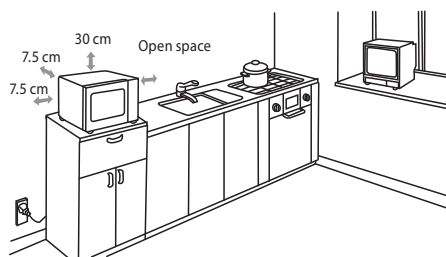
**Cabinet:** Remove all the protective foil from the surfaces. **Do not remove the light brown magnetron cover inside the oven.**

## Installation

1. Select horizontal surface, where will be enough space for operating and ventilating the oven.

**The microwave oven should be kept at least 7.5 cm away from surrounding objects. One side has to be open.**

- 1) **Leave at least 30 cm of space above the oven.**
  - 2) **Do not remove the feet from the bottom of the oven.**
  - 3) Blocking the air vents may damage the oven.
  - 4) Place the appliance as far as possible from a TV set or radios. Operation of the microwave oven may cause interference to your radio or TV set.
2. Plug the appliance in a standard electrical outlet. Make sure that the voltage and the frequency of the power supply agree with the data on the label of the appliance.



**WARNING:** Do not install the oven on a stove surface, or over it or over any other heat source. Should the appliance be damaged by an external heat source, the warranty would be void.

## OVEN FUNCTIONS

### Operating instructions

Place the food into the oven and close the door.

1. Set the oven power level by turning the control (**POWER**) to the appropriate position.
2. Set the time for heating by turning the timer control (**TIMER**) to the desired position. When defrosting, set the time according to the weight of the food (**DEFROST (kg)**).
3. The oven starts automatically when the power level and time are set.
4. When the set time expires, you will hear a beep and the oven will turn off.
5. Set the timer to "0" always when the oven is not in use.

| Functions         | Power | Use                                                 |
|-------------------|-------|-----------------------------------------------------|
| Low               | 17 %  | Ice cream softening                                 |
| Med.Low (Defrost) | 33 %  | Soup preparation, butter softening, defrosting      |
| Med. (Medium)     | 55%   | Stewing meat, fish                                  |
| Med.High          | 77%   | Rice, fish, chicken, ground meat                    |
| High              | 100 % | Heating, milk, boiling water, vegetables, beverages |

**Note:** When removing the food out of the oven, make sure that the oven is turned off by setting the timer to 0 position. If you do not do so and close the empty oven, the heating will start again and the magnetron may be damaged.

## ELIMINATING PROBLEMS

| Common                                                                  |                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The microwave oven interferes with the television reception.            | Operation of the oven may cause interference to your radio, TV and other wireless services. It is similar with other small appliances, like mixers, hair dryers and vacuum cleaners. This is normal. |
| The light in the oven is weak.                                          | When operating on low microwave power level, the light might be weak and flashing. This is normal.                                                                                                   |
| The steam condenses on the door and hot air comes out of the air vents. | The food steams while cooking. Most of the steam escapes through the air vents. Part of the steam may condensate on cooler surfaces, e.g. on the window. This is normal.                             |
| The oven was turned on empty by mistake.                                | It is forbidden to operate the oven without food or beverages inside. It is very dangerous.                                                                                                          |

| Problem                  | Possible cause                                            | Correction                                                                                        |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oven will not turn on.   | (1) The oven is not plugged in properly.                  | Unplug it. Wait 10 seconds and plug in properly.                                                  |
|                          | (2) Circuit breaker or fuse is tripped or blown.          | Check the power outlet fuse, may be necessary to change a fuse (in an authorized service center). |
|                          | (3) There is a problem with the power outlet.             | Plug another appliance into the outlet to check if it is working.                                 |
| The oven does not heat.  | (4) The door is not closed completely.                    | Close the door.                                                                                   |
| The glass tray is noisy. | (5) The roller ring and the bottom of the oven are dirty. | Clean the oven according to the "Cleaning" chapter.                                               |

EN

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity 20 l  
Microwave power output 700 W  
35 minute timer  
Auto weight defrost  
5 power settings  
255 mm diameter rotating turntable  
Weight 10 kg  
Dimensions: 440 × 258 × 357 mm (w × h × d)

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz  
Nominal input power: 1 050 W  
Operating frequency: 2 450 MHz  
Noise level: 60 dB

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### **Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

Changes in text and technical parameters reserved.



08/05





K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123  
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná  
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

## ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny  
prodávajícího:

Čitelný podpis  
prodávajícího:

Vážený zákazníku,  
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil  
po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte,  
abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtete přiložený český návod k jeho  
obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou  
určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:

**Infolinka K+B**

**Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: [service@kbexpert.cz](mailto:service@kbexpert.cz)**

### **Záruční podmínky:**

- 1) K+B odpovídá kupujícímu za to, že prodaná věc je při převzetí kupujícím ve shodě s kupní smlouvou, zejména, že je bez  
vad.
- 2) Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z důvodu opotřebení věci způsobené jejím používáním.

- 3) Záruka se nevztahuje na vady věci vzniklé z důvodu opotřebení součástí věci hlavní, resp. jejího příslušenství, způsobené jejích používáním, jako jsou např. baterie, žárovky, propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, konektory, zásuvky apod.
- 4) U věci prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- 5) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené poruchami při mimořádných provozních podmínkách, zejména v prostředí prашném, vlhkém, mimořádně chladném či mimořádně teplém, působením chemických látek, proudovým přepětím, vlivem elektromagnetického pole, nesprávnou polarizací, nevhodným umístěním nebo jeho uložením, změnou povrchové úpravy způsobené vnějším vlivem nebo způsobené živelní pohromou.
- 6) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené úmyslným poškozením, mechanickým poškozením, neodborným uvedením do provozu, nesprávnou montáží, použitím vadných poškozených nebo nesprávných optických, magnetických paměťových a jiných médií, zanedbanou údržbou, nesprávným čištěním, mazáním, seřizováním, zapojováním, propojováním, závadami systému, do kterého byla věc zapojena a provozována, nadměrným přetěžováním výkonových parametrů apod.
- 7) Nárok na provedení záruční opravy zaniká v případě zjištění, že věc byla opravována neautorizovaným servisem, byl sejmut ochranný kryt, byly poškozeny plomby, montážní šrouby, nebo že byly provedeny modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí a parametrů věci nebo její úpravy pro možnost provozu v jiné zemi, než pro kterou byla navržena, vyrobena a schválena.
- 8) Nárok na záruční opravu věci je možno uplatnit pouze po předložení záručního listu správně a úplně vyplněného v okamžiku prodeje a originálu dokladu o zaplacení kupní ceny věci s typovým označením výrobku, datem a místem prodeje. Na kopie záručního listu a účtenky nebo na záruční list či účtenku s chybějícími nebo později doplňovanými a měněnými údaji nebude brán zřetel. Nárok lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u některého z autorizovaných servisů, jejichž aktuální seznam poskytuje infolinka K+B.
- 9) Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím nebo ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nejpozději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
- 10) Jde-li o vadu, kterou lze odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna a K+B je povinna vadu bez zbytečného odkladu odstranit, zpravidla do 30 dnů, se souhlasem kupujícího ve lhůtě dohodnuté. Není-li to vzhledem k povaze vady neúněrné, může kupující požadovat výměnu věci, nebo týká-li se vada jen součástí věci, výměnu součástí. Není-li takový postup možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci, nebo od smlouvy odstoupit.
- 11) Jde-li o vadu, kterou nelze odstranit, a která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána jako věc bez vady, má kupující právo na výměnu věci nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícím, jde-li sice o vady odstranitelné, jestliže však kupující nemůže pro opětovné vyskytnutí vady pro opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
- 12) Jde-li o jiné vady neodstranitelné a nepožaduje-li výměnu věci, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny věci, nebo může od smlouvy odstoupit.
- 13) Práva z odpovědnosti za vady, musí kupující uplatnit u K+B bez zbytečného odkladu. Právo z odpovědnosti za vady uplatní kupující v reklamčním řízení, kde písemnou formou vytkne vady, které věc má, tj. označí vadné vlastnosti, nebo popíše, jak se vada projevuje, věc předá k posouzení a současně sdělí, jaký způsob odstranění vady požaduje. Kupující je povinen neprodleně po poskytu reklamované vady přestat věc užívat, aby bylo možno co nejobjektivněji posoudit reklamovanou vadu a důvody jejího vzniku. Práva z odpovědnosti za vady věci, pro které platí záruční doba, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.
- 14) Doba od uplatnění práva z odpovědnosti za vady až do doby, kdy kupující po skončení opravy, byl povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.
- 15) Náklady na přepravu reklamované věci z místa jejího provozování do místa uplatnění reklamace, hradí kupující. Náklady záruční opravy hradí K+B. V případě zjištění, že se jedná o neoprávněnou reklamaci, hradí náklady spojené s reklamací, kupující.
- 16) Záruční doba je 24 měsíců. Po tuto dobu odpovídá prodávající kupujícím, že prodaná věc byla při převzetí ve shodě s kupní smlouvou. Předpokládá se, že věc – zboží, je ve shodě s kupní smlouvou, jestliže:
  - souhlasí s popisem prodávajícího a má vlastnosti spotřebního zboží, které prodávající spotřebiteli předvedl ve formě vzorku,
  - hodí se k účelům, ke kterým se zboží tohoto druhu obvykle používá,
  - vykazuje kvalitu a vlastnosti, které jsou obvyklé u zboží tohoto druhu, a které může kupující rozumně, s ohledem na charakter spotřebního zboží, zejména k veřejnému vyjádření v reklamě nebo na etiketách prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, o konkrétních vlastnostech zboží očekávat.
 O rozpor zboží se smlouvou se nejedná v případě, že kupující v okamžiku uzavření smlouvy o rozpor věděl nebo o něm musel vědět.
- 17) Rozpor s kupní smlouvou, který se projeví během 6 měsíců ode dne převzetí věci, se považuje za rozpor existující při jejím převzetí, pokud to neodporuje povaze věci, nebo pokud se neprokáže opak.
- 18) Nad zákonem stanovený limit (viz bod 17) poskytuje K+B prodlouženou lhůtu, během které se považuje za rozpor existující při jejím převzetí a to:
  - videorekordéry, DVD, Radiomagnetofony, mikrovlnné trouby ..... 12 měsíců
  - televizní přijímače ECG ..... 24 měsíců
  - Orion (celý sortiment) ..... 24 měsíců

Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího: .....

#### Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.







# www.ecg.cz

**Výhradní zastoupení pro ČR:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz  
zelená linka: 800 121 120

**CZ**

**Distribútor pre SR:**

K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73  
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

**Wylączny przedstawiciel na PL:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

**Kizárolagos magyarországi képviselő:**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

**Distributor für DE:**

K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2  
DE-93413 Cham

**DE**

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.